

Notice de raccordement et d'installation

Centrale de commande ST 61



tousek[®]
AUTOMATISMES POUR PORTAILS



Contenu

Indications générales d'avertissement et de sécurité	3
1. Données techniques, Image de la centrale de commande	4
2. Plan des bornes, notice de connexion	5
3. Programmation - Index	6, 7
4. Connexions et programmations	8
Interrupteurs / boutons	8, 9
Sécurité	10–13
Vantail gauche	16
Vantail droite	16
Logique de fonctionnement	16, 17
Lampe/voyants	18
Périphérie	19–21
Diagnostic	22
5. Montage du récepteur radio	23
6. Mise en marche	24–27
7. Recherche d'erreurs.....	28
8. Dimension boîtier IP54	29



INDICATIONS GÉNÉRALES D'AVERTISSEMENT ET DE SÉCURITÉ

- La présente instruction de branchement et mode d'emploi est une partie intégrante du produit «système de commande», s'adresse exclusivement à un personnel qualifié et devrait être lue attentivement et en entier avant le branchement. Elle ne concerne que l'opérateur pour portails et non l'installation générale pour le portail automatique. Le manuel d'instructions doit être remis à l'exploitant après le montage.
- Montage, branchements, mise en service et entretien ne doivent être effectués que par des personnes qualifiées et en tenant compte des instructions de branchement.
- Avant d'effectuer des travaux sur l'installation il faut débrancher le courant.
- Avant d'ôter le couvercle du boîtier il faut absolument couper l'alimentation de l'interrupteur principal!
- Les branchements doivent être effectués conformément aux normes CEE et aux normes nationales actuellement en vigueur.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. [Sarl] ne peut être tenue responsable du non-respect des normes lors du montage ou du fonctionnement de l'installation.
- Le matériel d'emballage (plastique, styropore, etc.) doit être éliminé conformément au règlement. Il constitue une source de danger pour les enfants et doit pour cela être entreposé hors de leur portée.
- Le produit ne doit pas être installé dans des endroits à risque d'explosion.
- Le produit ne doit être employé que pour l'usage prévu; il a été développé exclusivement pour l'utilisation décrite dans ce manuel d'instructions. La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'usage non approprié.
- Dans ce sens, les enfants doivent absolument être informés du fait que l'installation et les dispositifs qui en font partie ne sont pas destinés à un usage abusif (par ex. le jeu). Il faut en outre veiller à garder les télécommandes en lieu sûr et à installer d'autres émetteurs d'impulsions tels boutons et interrupteurs hors de la portée des enfants.
- Avant de commencer l'installation, il faut vérifier si les composants mécaniques, tels vantaux du portail, rails de guidage, etc., sont suffisamment solides.
- L'installation électrique doit être effectuée conformément aux prescriptions respectivement en vigueur, comme par exemple avec disjoncteur de protection, mise à la terre, etc.
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm.
- Une fois l'installation effectuée, il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non conformes aux consignes de sécurité.
- En cas de réparation il ne faut utiliser que des pièces de rechange originales.
- La société de montage doit remettre à l'utilisateur toutes les informations relatives au mode de fonctionnement automatique de l'ensemble de l'installation pour portails ainsi que le fonctionnement d'urgence de l'installation. L'utilisateur de l'installation doit aussi recevoir toutes les indications générales de sécurité concernant le fonctionnement.



Entretien/Maintenance

- **Les travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par des personnes qualifiées.**
- **L'entretien de l'ensemble de l'installation doit être effectué selon les indications de l'installateur.**
- **Vérifier tous les mois si le réglage de force fonctionne correctement.**

Déclaration de conformité:

La société TOUSEK Ges.m.b.H., Zetschegasse 1, 1230 Vienne, déclare que le **système de commande ST 61 est conforme aux directives suivantes:**

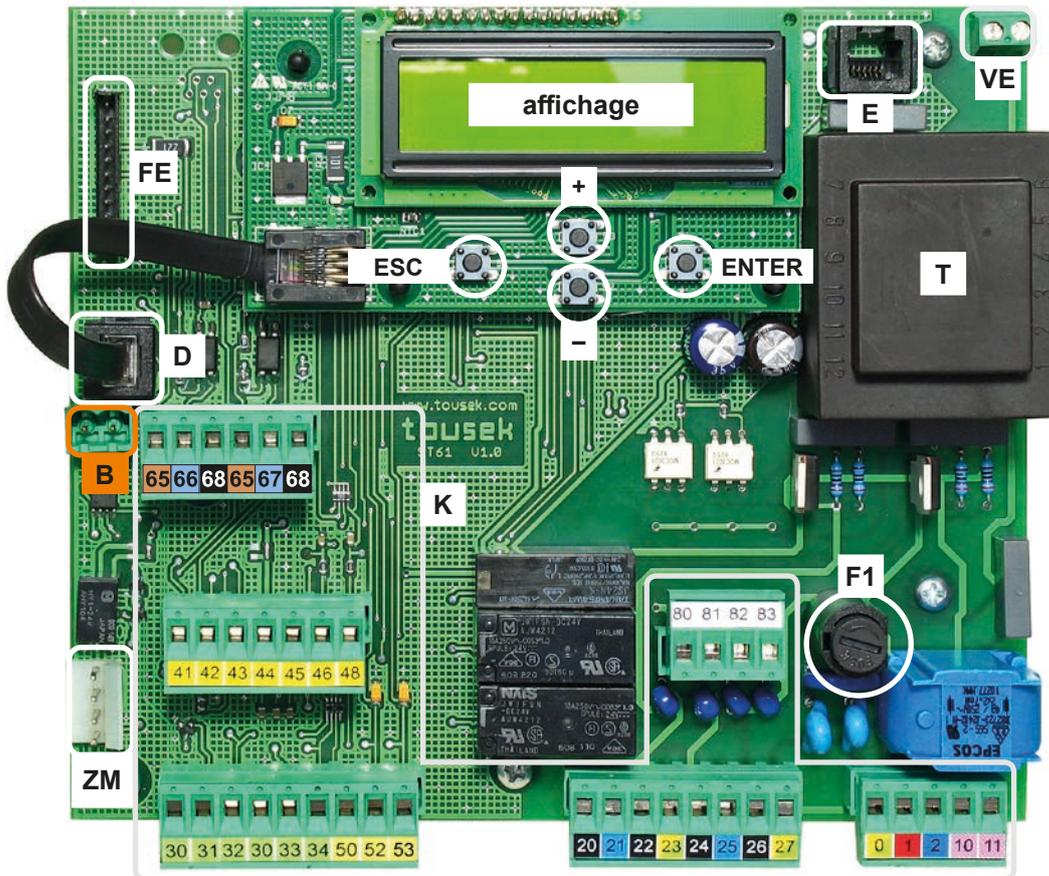
- directive basse tension 2014/35/EU, modifications incluses.
- directive compatibilité électromagnétique 2014/30/EU, modifications incluses.

Janvier 2019

Caractéristiques

- Pour portails à battants avec automatismes électromécaniques 230V (1 ou 2 vantaux par portail) avec capteur intégré, série SWING-X et SPIN 250.
- Réglage du retard du vantail pendant l'ouverture et la fermeture
- Fermeture automatique avec durée de pause programmable
- Durée des deux moteurs est déterminé automatiquement
- Temps de ralentissement (softstop) programmable séparément pour 2 automatismes (pas de perte de force)
- Système de sécurité SIA (inversion automatique)
- Modes: impulsion, automatique ou homme-présent (=totmann)
- Évaluation intégrée des barres palpeuses
- Fonction d'auto surveillance des cellules photoélectriques
- Affichage auto-diagnostique
- Module optionnel pour serrure électrique/aimant ou verrouillage moteur
- Slot pour module optionnel d'affichage de status et récepteur radio
- Programmation simple par menu LCD

Structure de la centrale de commande



Attention

Pendant les travaux de raccordement, réglage et de maintenance veuillez à ce que la carte électronique ne soit pas endommagée par l'humidité ou la pluie.



Important

Les „tousek-connect“ ou „tousek“ (en option) service interface“ doit être connecté à la borne (D)!
Ne jamais utiliser (E) !



Les composants de la centrale

- | | |
|--|--|
| (K) bornes | (VE) 230V a.c. pour module serrure électrique/aimant |
| (D) connection pour affichage (avec boutons de programmation +, -, ESC, ENTER) ou connection pour TC / TSI („tousek-connect“ / „tousek-Service-Interface“ optionnel) | (B) slot système |
| (E) Système de connection optionnel pour module de verrouillage moteur ou verrouillage aimant électrique (page 20) | (FE) slot pour récepteur radio optionnel (page 23) |
| | (ZM) slot pour module optionnel „affichage status“ (page 19) |
| | (T) transformateur |
| | (F1) fusible 6,3A F |

Fichier technique

Commande pour portails à battants ST 61

alimentation	230V a.c., +/-10% 50Hz	sortie aimants	optionnel 24Vd.c.
sortie moteur	2 x 500W, 230V a.c.	température amb.	- 20°C bis + 70°C
sortie lampe	230V AC, 40W	classe de protection	IP54
sortie serrure électrique	optionnel 12Vd.c. oder 24V d.c.	capteur de vitesse	■
sortie cellule photoélectrique	24V a.c.	Numéro article	12111670
composants optionnels	récepteur embrochable • module supplémentaire pour lampe de cour/voyant contrôle • module supplémentaire pour évaluation de l'état du portail • module pour serrure électr./aimant adhésif • système de transmission TX 310		

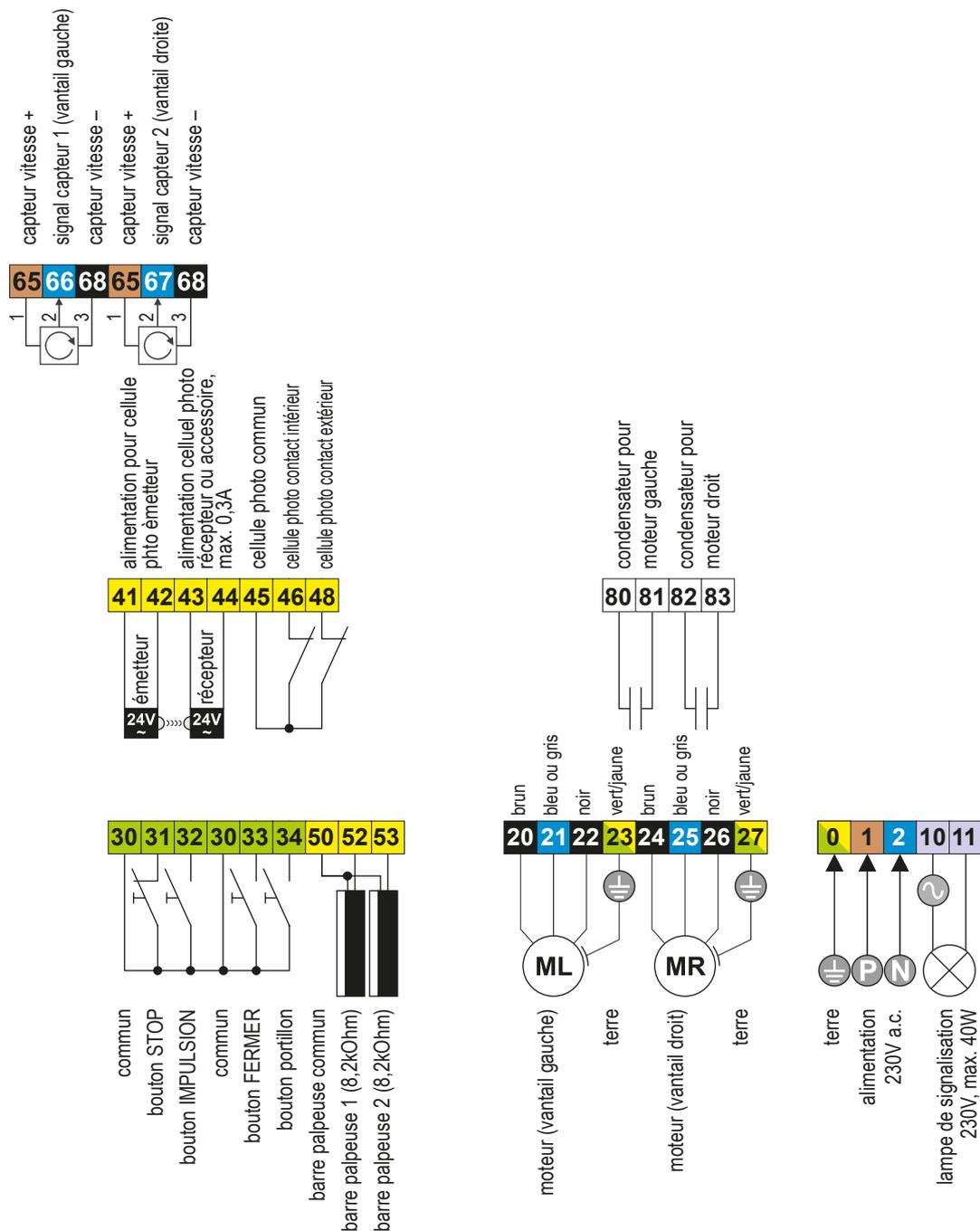


Attention

- Avant d'enlever le couvercle du boîtier il faut en tout cas couper l'alimentation de l'interrupteur principal
- Quand la commande est alimentée, l'intérieur de l'appareil est sous tension.
- Il faut respecter les consignes de sécurité afin d'éviter des secousses électriques.
- L'appareil doit être branché uniquement par une personne qualifiée



- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement à risque d'explosion!
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm. En tous cas il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.
- **IMPORTANT:** les lignes de contrôle (capteur, boutons, émetteurs radio, cellule photo etc) doivent être placées séparément de la ligne 230V (tube d'alimentation, moteurs, lampe de signal).



L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pôle!

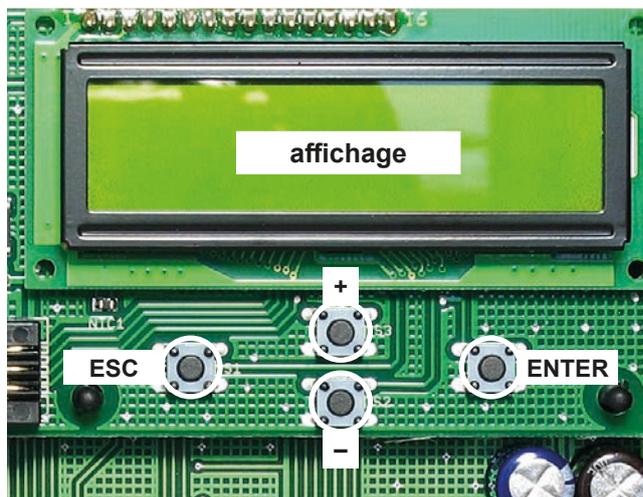
Boutons de programmation

Programmations-aperçu



- La programmation des paramètres de fonctionnement est faite par 4 boutons poussoirs et l’affichage du texte.
- Avant de commencer la programmation il faut choisir le langage d’affichage. Utiliser pour cela avec les boutons **+** ou **-** le langage avec lequel vous désirez effectuer la programmation et taper ensuite **ENTER**.
- **Note: le réglage de langage est possible en appuyant 5s sur le bouton Escape.**
- Avant de pouvoir commencer la programmation, il est nécessaire de sélectionner l’automatisme (**SWING X** ou **SPIN 250**).

- L’afficheur textuel (**T**) vous informe via un affichage plein texte sur les états de fonctionnement, les menus sélectionnés et les réglages des différents paramètres.
- La programmation de la commande s’effectue par 4 boutons poussoirs (**+**, **-**, **ENTER** et **ESC**).
- Le changement dans les différents menus de programmation (en haut/en bas) ou la modification d’un paramètre (augmentation d’une valeur/reduction d’une valeur) est effectué par les boutons **+** et **-**. **AUTO-COUNT**: en laissant le bouton appuyé la valeur change automatiquement.
- Appuyer le bouton **ENTER** pour confirmer l’entrée d’une valeur/d’un paramètre dans un point du menu.
- Appuyer le bouton **ESC** pour retourner au menu ultérieur. Des modification éventuelles de programmation sont rejetées par ce bouton (la valeur originale reste mémorisée).
- **AUTO-EXIT**: si aucun bouton est appuyé pendant 1 minute, une sortie automatique est effectuée sans mémoriser les valeurs éventuellement modifiées.



Menu de programmation

Programmations-aperçu



Le menu de programmation se partage en “RÉGLAGES DE BASE” et en “MENU PRINCIPAL”

RÉGLAGES DE BASE

- Le premier affichage du menu de programmation de la commande sont les “RÉGLAGES DE BASE”.
- Ici les programmations absolument importantes pour le fonctionnement de l’installation peuvent être effectuées.
- L’accès au menu pour programmation plus détaillée est possible par le “MENU PRINCIPAL”.

MENU PRINCIPAL

- Pour autres programmations on arrive au **MENU PRINCIPAL** (au-dessus des réglages de base)
- Le menu contient toutes les programmations possibles.



Les points individuels du menu sont signalés dans la légende suivante:

○ = programmation éligible ⊙ = réglage usine ⇄ = indication de status

📁 = marque les points inclus dans les RÉGLAGES DE BASE

Remarque: Certains changements dans le fonctionnement ou le fonctionnement de la logique ne seront acceptés que si la porte est fermée et le „Prêt à l'usage“ apparaît sur l'écran.



Plan principal	Plan secondaire	Réglages	
M1 bouton-poussoir/ interrupteur ➔ page 8, 9	<input type="checkbox"/> entrée impulsion	<input type="radio"/> OUVRIR / STOP / FERMER <input type="radio"/> OUVRIR/FERMER/OUVRIR <input type="radio"/> OUVRIR <input type="radio"/> HOMME MORT	*) si le bouton à impulsion est en mode HOMME MORT alors le bouton pour portillon l'est automatiquement aussi.
	<input type="checkbox"/> bouton piéton	<input type="radio"/> OUVRIR/STOP/FERMER <input type="radio"/> OUVRIR/FERMER/OUVRIR <input type="radio"/> OUVRIR <input type="radio"/> Impulsion OUVRIR <input type="radio"/> HOMME-MORT ¹⁾	
M2 sécurité ➔ page 10–13	<input type="checkbox"/> cellule photoélectrique intérieure	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active	
	<input type="checkbox"/> cellule photoélectrique extérieure	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active	
	<input type="checkbox"/> barre palpeuse principale 1	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active <input type="radio"/> système radio TX	
	<input type="checkbox"/> barre palpeuse principale 2	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active <input type="radio"/> système radio TX	
	fonction cellule photo. intérieure	<input type="radio"/> inversion marche durant fermeture <input type="radio"/> Stop, après validation ouvrir <input type="radio"/> Stop durant fermeture, ensuite fermer	
	fonction cellule photo. extérieure	<input type="radio"/> inversion marche durant fermeture <input type="radio"/> Stop, après validation ouvrir	
	cellule en pause	<input type="radio"/> sans influence <input type="radio"/> abandonne temps de pause <input type="radio"/> relance temps de pause <input type="radio"/> fermeture immédiate après ouverture	
	auto-test cellule photo	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active	
M3 vantail gauche ➔ page 16	<input type="checkbox"/> moteur	<input type="radio"/> moteur ALLUMÉ <input type="radio"/> moteur ÉTEINT	Pas de moteur gauche: > Moteur ÉTEINT !
	<input type="checkbox"/> retard vantail gauche	<input type="radio"/> retard en ouverture <input type="radio"/> retard en fermeture	
	<input type="checkbox"/> durée du retard	<input type="radio"/> 0...25s	⊖ = 2s
	SIA-temps de réponse	<input type="radio"/> 0,15...0,95s [en pas de 0,05]	⊖ = 0,50s
	force max.	<input type="radio"/> 20...100%	⊖ = 70%
	durée ralentissement Démarrage progressif	<input type="radio"/> 0...25s <input type="radio"/> pas activé <input type="radio"/> activé	⊖ = 5s uniquement sélectionnable avec SWING X !
M4 vantail droite ➔ page 16	<input type="checkbox"/> moteur	<input type="radio"/> moteur ALLUMÉ <input type="radio"/> moteur ÉTEINT	Pas de moteur droit: > Moteur ÉTEINT !
	<input type="checkbox"/> retard vantail droite	<input type="radio"/> retard en ouverture <input type="radio"/> retard en fermeture	
	<input type="checkbox"/> durée du retard	<input type="radio"/> 0...25s	⊖ = 2s
	SIA-temps de réponse	<input type="radio"/> 0,15...0,95s [en pas de 0,05]	⊖ = 0,50s
	force max.	<input type="radio"/> 20...100%	⊖ = 70%
	durée ralentissement Démarrage progressif	<input type="radio"/> 0...25s <input type="radio"/> pas activé <input type="radio"/> activé	⊖ = 5s uniquement sélectionnable avec SWING X !
M5 Mode fonctionnement ➔ page 16, 17	logique impulsion	<input type="radio"/> arrêt, initialise temps de pause <input type="radio"/> suppression impulsion durant ouverture <input type="radio"/> prolongement du temps de pause	
	<input type="checkbox"/> mode de fonctionnement	<input type="radio"/> mode impulsion <input type="radio"/> fermeture automatique 1...255s [en pas de 1]	
	ouverture partielle mode automatique	<input type="radio"/> 25...100%	⊖ = 100%
	logique temps de pause	<input type="radio"/> ouverture complète/ouverture partielle <input type="radio"/> ouverture complète <input type="radio"/> ouverture partielle	
	barre palpeuses	<input type="radio"/> sans influence <input type="radio"/> maintenu ouvert en automatique	
	tolérance fins de course	<input type="radio"/> gauche/droite <input type="radio"/> intérieur/extérieur	
M6 Lampe/voyants ➔ page 18	préavis OUVRIR	<input type="radio"/> 3...20	⊖ = 20
	préavis FERMER	<input type="radio"/> ÉTEINT, 1...30s	⊖ = ÉTEINT
	éclairage zone ¹⁾	<input type="radio"/> ÉTEINT, 1...30s	⊖ = ÉTEINT
	voyant contrôle ¹⁾	<input type="radio"/> ÉTEINT, 5...950s	⊖ = ÉTEINT
M7 Périphérie ➔ page 19–21	serrure électrique	<input type="radio"/> allume en ouverture et fermeture <input type="radio"/> clignotement / illumine / clignotement rapide <input type="radio"/> allume en position ouverte	
	<input type="checkbox"/> coup de retour uniquement avec verrouillage activé!	<input type="radio"/> pas active <input type="radio"/> 1...10s	visible seulement si activation sous „verrouillage“
	<input type="checkbox"/> module supplémentaire	<input type="radio"/> pas active <input type="radio"/> 0,5...8s	
	verrouillage	<input type="radio"/> Lampe de cour/voyant contrôle <input type="radio"/> état du portail 1 <input type="radio"/> état du portail 2	
	verrouillage moteur	<input type="radio"/> verrouillage / pince magnétique <input type="radio"/> verrouillage moteur	
M8 Diagnostic ➔ page 22	verrouillage	<input type="radio"/> OUVERT et FERMER <input type="radio"/> seulement OUVERT <input type="radio"/> seulement FERMER	visible seulement si activation sous „verrouillage“
	affichage status	<input type="radio"/> affichage état de toutes les entrées	
	effacer fins de course	<input type="radio"/> NON <input type="radio"/> OUI	
	réglage usine	<input type="radio"/> NON <input type="radio"/> OUI	
	version software numéro de série	<input type="radio"/> affichage version software <input type="radio"/> affichage numéro de série	

¹⁾ Les points du menu „lampe de cour“ et „voyant de contrôle“ sont seulement affichés si dans le menu „module supplémentaire“ Lampe de cour/voyant de contrôle est sélectionné



tousek

DIGITAL



Commande pour portails à battants ST61



Attention

- Avant d'enlever le couvercle du boîtier il faut en tout cas couper l'alimentation de l'interrupteur principal 
- Quand la commande est alimentée, l'intérieur de l'appareil est sous tension.
- Il faut respecter les consignes de sécurité afin d'éviter des secousses électriques.
- L'appareil doit être branché uniquement par une personne qualifiée
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement à risque d'explosion!
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm. En tous cas il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.
- **IMPORTANT:** les lignes de contrôle (capteur, boutons, émetteurs radio, cellule photo etc) doivent être placées séparément de la ligne 230V (tube d'alimentation, moteurs, lampe de signal).



Les différents points du menu sont marqués de façon suivante:

- = réglage éligible (ou choix d'une valeur) ⊙ = réglage usine ⇌ = indication status
 marque les point du menu qui sont inclus dans le RÉGLAGES DE BASE.

- Un affichage général s'effectue dans le menu DIAGNOSE/AFFICHAGE.

Boutons-poussoirs / interrupteurs

Raccordement et réglages

Entrée impulsion (bornes 30/32)

Boutons-poussoirs / interrupteurs

- ⊙ **Séquence d'impulsions OUVRIR / STOP / FERMER (préréglage d'usine)** : Après une commande donnée avec le bouton-poussoir à impulsions, le moteur commence un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton-poussoir à impulsions est actionné de nouveau durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, le moteur s'arrête. L'ordre suivant donné avec le bouton-poussoir à impulsions entraîne le déplacement du moteur dans le sens inverse au dernier mouvement du portail.
- **Séquence d'impulsions OUVRIR / FERMER / OUVRIR**: Après une commande donnée avec le bouton-poussoir à impulsions, le moteur commence un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton-poussoir à impulsions est actionné de nouveau durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, ceci entraîne un renversement du sens de marche.



- **L'arrêt du moteur dans ce mode de fonctionnement n'est pas possible à l'aide du bouton-poussoir à impulsions - le moteur se déplace toujours vers une position de fin de course. (position Ouverte ou Fermée)**
- **pour la fonction OUVRIR/FERMER/OUVRIR nous conseillons d'installer une cellule photo!**

- **OUVRIR**: le bouton-poussoir à impulsions permet uniquement de donner des ordres d'ouverture, ceci signifie que la fermeture du portail n'est pas possible avec le bouton-poussoir à impulsions
- **HOMME-MORT**: le moteur ouvre le portail aussi longtemps que le bouton-poussoir à impulsions est actionné (appuyé) - la fermeture n'est pas possible avec le bouton-poussoir à impulsions. Le mouvement du portail s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché. Dès que le réglage homme-mort a été sélectionné, le récepteur radio est mis hors fonction pour des raisons de sécurité.



- Si le bouton poussoir à impulsion est programmé avec la fonction homme mort, le bouton pour portillon (piéton) a automatiquement la même fonction. Avec le bouton à impulsion et avec le bouton pour portillon (piéton) le portail s'ouvre et avec le bouton FERMER le portail se ferme.
- **IMPORTANT: Mise en service ne doit pas être effectué en mode homme mort. À sélectionner seulement après la mise en service (→ page24) , si désiré.**



Comme générateur d'impulsions, on peut utiliser un contacteur à clé ou un bouton-poussoir, mais également des récepteurs radio avec un contact de travail exempt de potentiel.

- **Séquence d'impulsions OUVRIER / STOP / FERMER:**Après une commande donnée avec le bouton-poussoir de portillon, le moteur de portillon commence un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton-poussoir de portillon est actionné de nouveau durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, le moteur s'arrête. L'ordre suivant donné avec le bouton-poussoir de portillon entraîne le déplacement du moteur dans le sens inverse au dernier mouvement du portail.
- **Séquence d'impulsions OUVRIER / FERMER / OUVRIER:** après une commande donnée avec le bouton-poussoir de portillon, le moteur de portillon commence un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton-poussoir de portillon est actionné de nouveau durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, ceci entraîne un renversement du sens de marche.



- **L'arrêt du moteur dans ce mode de fonctionnement n'est pas possible à l'aide du bouton-poussoir de portillon - le moteur se déplace toujours vers une position de fin de course. (position Ouverte ou Fermée).**
- **pour la fonction OUVRIER/FERMER/OUVRIER nous conseillons d'installer une cellule photo!**

- **OUVRIER:** le bouton-poussoir de portillon permet uniquement de donner des ordres d'ouverture, ceci signifie que la fermeture du portillon n'est pas possible avec le bouton-poussoir à impulsions.
- **Impulsion OUVRIER:** l'interrupteur/bouton poussoir connecté sur les borne 30/34 reçoit la fonction d'un deuxième impulseur avec le réglage fixé „OUVRIER“.



Une impulsion à l'aide d'un bouton poussoir quand le réglage OUVRIER est sélectionné résulte à une ouverture complète du portail (vantaï gauche et vantaï droit).

- **HOMME-MORT:** le moteur ouvre le portail aussi longtemps que le bouton-poussoir de portillon est actionné (appuyé) - la fermeture n'est pas possible avec le bouton-poussoir de portillon. Le mouvement du portail s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché.



DNOPER: Si le bouton à impulsion est programmé avec la fonction TOTMANN (=HOMME PRÉSENT), le bouton pour portail piétonal (portillon) est aussi automatiquement en fonction HOMME PRÉSENT. Avec le bouton à impulsion de portail s'ouvre et avec celui pour portail piétonal le portail se ferme.



Comme générateur d'impulsions, on peut utiliser un contacteur à clé ou un bouton-poussoir, mais également des récepteurs radio avec un contact de travail exempt de potentiel.

- Une commande donnée par le bouton-poussoir FERMER entraîne la fermeture du portail. En mode homme-mort le moteur ferme le portail aussi longtemps que le bouton-poussoir FERMER est actionné (appuyé) - le mouvement du portail s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché



Comme générateur d'impulsions, on peut utiliser un contacteur à clé ou un bouton-poussoir, mais également des récepteurs radio avec un contact de travail exempt de potentiel.

- Par une commande de l'interrupteur STOP, le portail s'arrête dans n'importe quelle position.



En tant qu'interrupteur d'arrêt, un contact de rupture doit être utilisé. Si aucun bouton-poussoir d'arrêt n'est raccordé, les bornes 30/31 doivent être pontées.



L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pole!



Important: notes concernant cellules photoélectriques

Connexion:

- La centrale de commande est dotée d'une alimentation de **24V-AC** pour les cellules photoélectriques PHC

Alimentation: **PHC-émetteur: bornes 41/42**

PHC-récepteur: bornes 43/44

Indication: quand le portail est fermé les bornes 41/42 sont en mode „d'épargne de courant“ - sans tension (seulement si le système de transmission radio TX 310 n'est pas utilisé!)

- Le contact doit être fermé lorsque les cellules photoélectriques sont alimentées et positionnées. (contact de rupture).

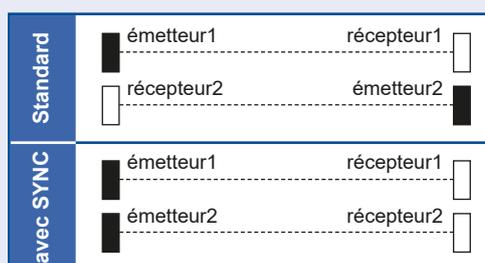
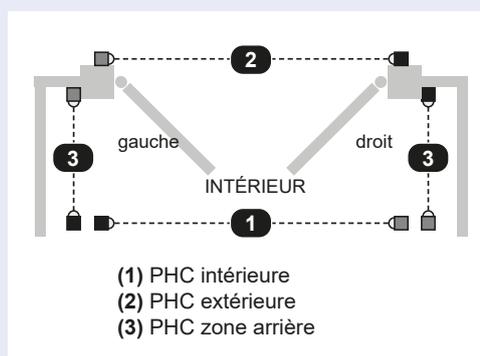
PHC-contacts: **intérieure = b. 45/46, extérieure = b. 45/48,**

zone arrière = avec des cellules photoélectriques intérieures additionnelles l'espace postérieur du portail peut être assuré. (Toutes les cellules photo intérieures sont connectées en série sur les bornes de contrôle pour la cellule photo intérieure (bornes 45/46).

fonction SYNC:

IMPORTANT: Pour l'usage de deux cellules photoélectriques ne pas installer les récepteurs/émetteurs sur le même côté !

Exception: cellules photoélectriques avec **fonction SYNC** permettent le montage des deux émetteurs/récepteurs sur le même côté.



Auto-test de la cellule photoélectrique:

La centrale de commande dispose d'une fonction de surveillance pour les cellules photoélectriques connectées. Un test est déclenché par chaque impulsion et sera vérifié si le récepteur de la photocellule répond au signal de l'émetteur de la cellule photoélectriques. S'il n'y a pas de communication entre le récepteur et l'émetteur de la cellule photoélectrique, la centrale de commande répond par une erreur.

➔ **La désactivation du auto-test de la cellule photoélectrique est seulement admissible si les installations de sécurité correspondent à la catégorie 3 !**

fonction des cellules photoélectriques:

La fonction exacte des cellules photoélectriques dépend de la programmation. Voir les fonctions des cellules photo dans le menu SÉCURITÉ/fonction de cellule photo intérieure (extérieure) ou cellule photo avec temps de pause (➔ page 13).

Informations détaillées ce trouvent dans la notice correspondante des cellules photoélectriques.

ⓐ Cellule photoélectrique intérieure (contact: bornes 45/46)

Sécurité

- active:** sélectionner si la cellule photoélectrique intérieure doit être déclenchée.
- pas active:** sélectionner si la cellule photo intérieure ne doit pas être déclenché

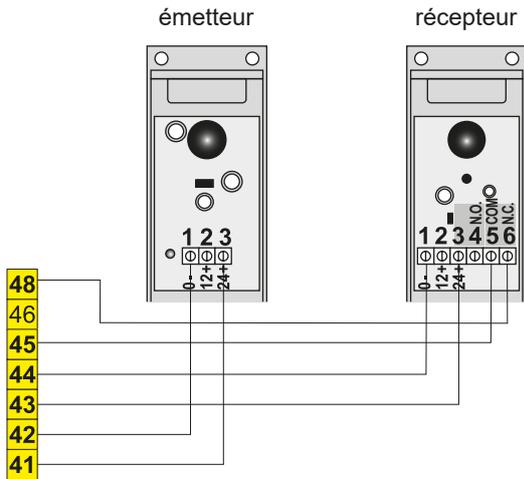
ⓐ Cellule photoélectrique extérieure (contact: bornes 45/48)

Sécurité

- active:** sélectionner si la cellule photoélectrique extérieure doit être déclenchée.
- pas active:** sélectionner si la cellule photo extérieure ne doit pas être déclenché.

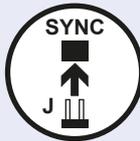
Cellules photoélectriques - Exemples d'installation

Cellule extérieure Tousek LS 180 comme dispositif de sécurité



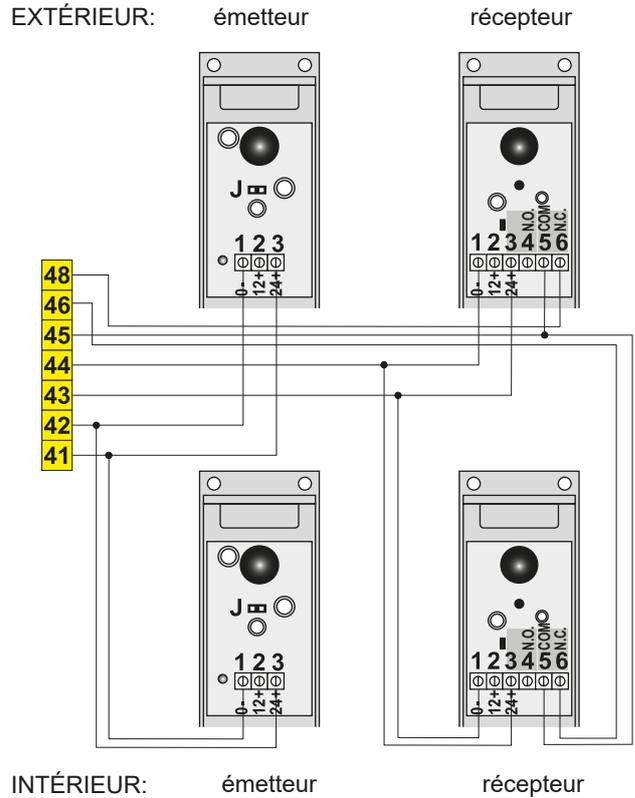
Important

- Si la fonction SYNC pour connexion de deux cellules photo est requéree (voir indications pour cellules photo), il faut enlever les jumpers J des deux émetteurs LS41.

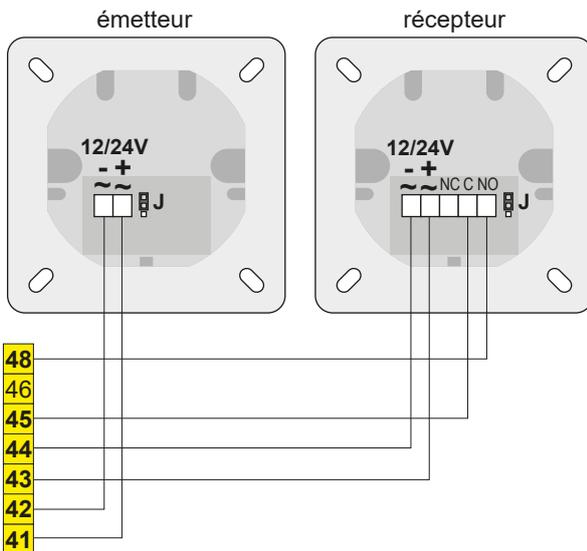


Cellule extérieure et intérieure Tousek LS 180 comme dispositif de sécurité

avec fonction SYNC activée



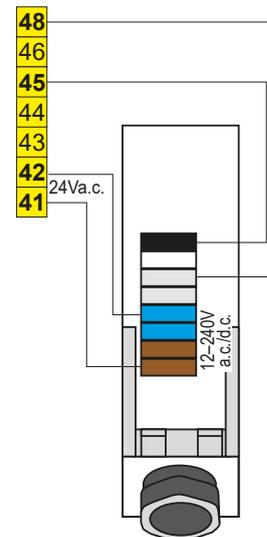
Cellule photoélectrique extérieure Tousek LS 26 comme dispositif de sécurité



Important

- Le jumper J doit être placé de façon concordante dans l'émetteur et le récepteur photoélectrique.

Cellule photoélec. réfléchive Tousek RLS 620 comme dispositif de sécurité





Barres palpeuses (Borne de fermeture principale 1 + 2)

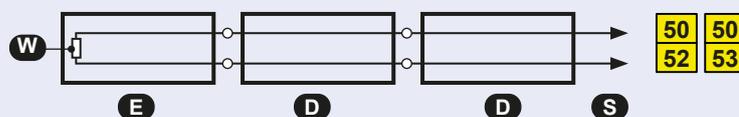
- **DÉTECTION D'OBSTACLES:** quand une barre palpeuse est déclenchée le changement de direction s'effectue pour 1 seconde. Après cette charge, le portail s'arrête.
- L'activation des barres de contact/barres palpeuse est effectuée dans le menu „sécurité / barre palpeuse 1“ (bornes 50/52) et „sécurité / barre palpeuse 2“ (bornes 50/53)
- Sous le menu „logique fonctionnement / barre palpeuse“ (☞ page 17) un des modes „gauche/droite“ ou „intérieur/extérieur“ est choisi - il en résulte alors dans la connexion des barres de contact avec l'autre et établit la connexion aux bornes de la centrale de commande.



Alors si les barres de contact en mode „gauche/droite“ doivent réagir sur un obstacle par le vantail gauche (droite), elles doivent être connectées (en série) sur les borne de connexion des barres palpeuses 1 (2).

Si les barres de contact en mode „intérieur/extérieur“ doivent réagir sur un obstacle à l'intérieur (extérieur) du vantail, elles doivent être connectées (en série) sur les borne de connexion des barres palpeuses 1 (2).

Exemple: W 8,2kΩ résistance finale
 E listeau final
 D listeau de passage
 S vers la centrale



Pour connexion d'un listeau unique il faut utiliser un listeau final (1).



Important

- Après avoir donné l'impulsion pour programmer les positions finales, aucune autre impulsion de doit être donnée. De même, les dispositifs de sécurité de doivent pas être déclenchés. Cela entraînerait une interruption du processus de programmation.
- Par conséquent, les butées mécaniques doivent être disposées de telle façon que les lamelles de contact ne puissent être déclenchée.

☞ barre palpeuse 1 (bornes 50/52)

Sécurité

- ☉ **active:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale 1 doit être déclenché.
- **pas active:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale 1 ne doit pas être déclenché.
- **système radio TX:** sélectionner si la barre palpeuse (8,2kΩ) de l'ouverture principale doit être évaluée par la TX 310.

☞ barre palpeuse 2 (bornes 50/53)

Sécurité

- ☉ **active:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale 2 doit être déclenché.
- **pas active:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale 2 ne doit pas être déclenché
- **système radio TX:** sélectionner si la barre palpeuse auxiliaire(8,2kΩ) de l'ouverture du côté doit être évaluée par la TX 310.



- pour connexion et informations additionnelles à propos du système radio de transmission TX 310, voir notice correspondante.

Cellule photoélectrique intérieure

Sécurité

- ⊙ **Inversion marche lors de la fermeture:** l'interruption d'une cellule photoélectrique lors de la fermeture du portail entraîne le mouvement inverse (ouverture) du portail. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsionnel, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- **Arrêt (stop), après la validation ouverture:** l'interruption de la cellule photoélectrique durant l'ouverture ou la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que le cellule photoélectrique est interrompue ; le portail s'ouvre après la validation de la cellule photoélectrique. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsionnel, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- **Arrêt (stop) durant le mouvement de fermeture, après la validation fermeture:** l'interruption de la cellule photoélectrique durant la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que le cellule photoélectrique est interrompu ; le portail se ferme après la validation de la cellule photoélectrique.

Cellule photoélectrique extérieure

Sécurité

- ⊙ **Inversion marche lors de la fermeture:** l'interruption d'une cellule photoélectrique lors de la fermeture du portail entraîne le mouvement inverse (ouverture) du portail. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsionnel, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- **Arrêt (stop), après la validation ouverture:** l'interruption de la cellule photoélectrique durant l'ouverture ou la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que le cellule photoélectrique est interrompue ; le portail s'ouvre après la validation de la cellule photoélectrique. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsionnel, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.

Cellule photoélectrique avec temps de pause

Sécurité

- ⊙ **Sans influence:** la cellule photoélectrique n'a pas d'influence sur le temps de pause en mode automatique.
- **Interruption du temps de pause (fermeture immédiate):** l'interruption de la cellule photoélectrique extérieure (LS) en mode automatique durant le temps de pause entraîne une diminution du temps de pause, ceci signifie que le portail commence à se fermer après la validation de la cellule photoélectrique.
- **Redémarrage du temps de pause:** si la cellule photoélectrique est interrompu durant le temps de pause en mode automatique, alors le temps de pause réglé recommence à zéro. Au terme du temps de pause, le portail se ferme.
- **Fermeture immédiate après l'ouverture:** si la cellule photoélectrique extérieure ou intérieure est interrompue durant le mouvement d'ouverture ou si la cellule photoélectrique extérieure est interrompue en position ouverte, alors le portail se ferme après que la cellule photoélectrique est libérée.

Auto-test de la cellule photoélectrique

Sécurité

- ⊙ **active:** test de la cellule photoélectrique est effectué en position du portail „fermé“ avec une impulsion d'ouverture (bouton poussoir, radio).
- **pas active:** test de la cellule photoélectrique n'est pas effectué

**Attention**

- Le test de la cellule photoélectrique peut seulement être désactivé en choisissant „pas active“.
- La désactivation de la fonction auto-test est uniquement admissible, si les installations de sécurité correspondent à la catégorie 3 !



Avertissement



- Avant d'enlever le couvercle de la boîte il faut éteindre l'interrupteur principal!
- Lors du branchement des dispositifs de commande, de sécurité et des moteurs ainsi que lors du réglage de la force des automatismes, (*vantail gauche, droit*), il convient de respecter les règles et normes de sécurité en vigueur ! ➡ voir aussi les consignes de sécurité à la page 5 !



Important: indications pour la connexion des moteurs

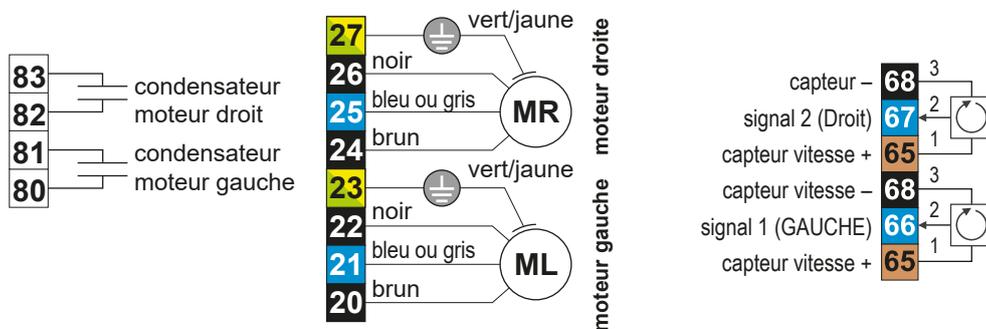
- sur le système de commande ST61 deux moteurs de 230V peuvent être connectés (max. 500 W par moteur)
- **ATTENTION: avant d'effectuer des travaux de raccordement il faut éteindre l'interrupteur principal du système de commande!**
- Raccorder les câbles d'alimentation électrique, des capteurs des automatismes, ainsi que des condensateurs à la ST 61 conformément aux instructions. Le signal du capteur est transmis à la commande et définit la réponse au cas d'obstacle ou en fin de course (réglage de la sensibilité du capteur voir point de menu "*vantail gauche (droit)*").
- Après avoir brancher l'alimentation et avec première impulsion les vantaux doivent ouvrir. Si cela n'est pas le cas il faut interchanger les câbles sur les bornes 20/22 du moteur gauche et ceux des bornes 24/26 pour moteur droite.
- **IMPORTANT: pour l'utilisation d'un moteur, désactiver l'autre par „MOTEUR ÉTEINT“ dans le menu de programmation! les réglages dans le menu VANTAIL GAUCHE (DROIT)/MOTEUR „moteur ALLUMÉ ou ÉTEINT“ doivent correspondre à la situation actuelle de la connexion du moteur aux bornes .**



Important: Câbles du moteur et du capteur

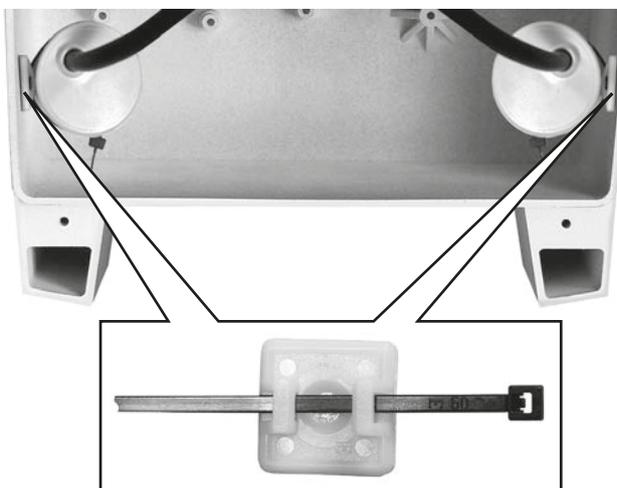


- Les câbles du moteur et du capteur doivent être dans deux tuyaux séparés ou un conduit de câble avec une cloison de séparation Jusqu'à la commande.
- Le câble du capteur ne doit pas dépasser la longueur max. de 50m ! - Pour des longueurs de plus de 20m il faut nécessairement utilisé des câbles de commande blindés. Le blindage doit être branché ensemble avec le câble num. 3 (borne 68).
- Si les câbles des capteurs sont utilisés avec plus de trois fils, alors les fils non-utilisés doivent être branchés avec fil Nr. 3 (borne 68) - Jamais connecter à une prise/ligne de terre !
- respecter en tout cas le marquage (chiffre 1-3) pour la connexion du capteur sur la commande (chiffre 1-3). Une mauvaise connexion mène à la destruction!

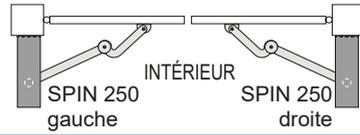


Connexion des condensateurs pour moteurs

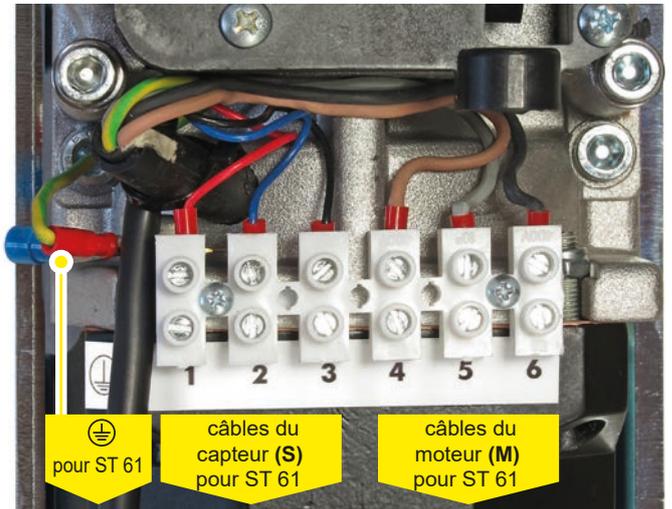
- **Attention: s'il vous plaît débrancher le système de commande du courant électrique avant de faire travaux de connexion.**
- À l'intérieur de la commande ST60 il faut placer deux condensateurs. Sur la fixation 80/81 se connecte le condensateur pour le moteur gauche. Sur la fixation 82/83 se connecte le condensateur pour le moteur droit. (voir SVP le plan de fixation)
- Pour montage des deux condensateurs à l'intérieur du boîtier de la commande utilisez s'il vous plaît les deux socles pour coller. D'abord il faut fixer les condensateurs sur les socles (avec câble pour fixation).
- Ensuite coller les condensateurs à l'intérieur de la commande (comme indiqué sur l'image)



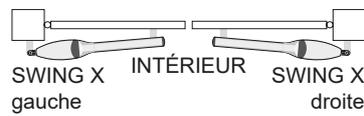
Connexion SPIN 250



SPIN 250 bornes		bornes de commande	
numéro / couleur		moteur gauche sur borne	moteur droit sur borne
(M) alimentation	4 brun	20	24
	5 bleu ou gris	21	25
	6 noir	22	26
	⊕ vert/jaune	23	27
(S) capteur	1 rouge	65	65
	2 bleu	66	67
	3 noir	68	68



Connexion SWING X

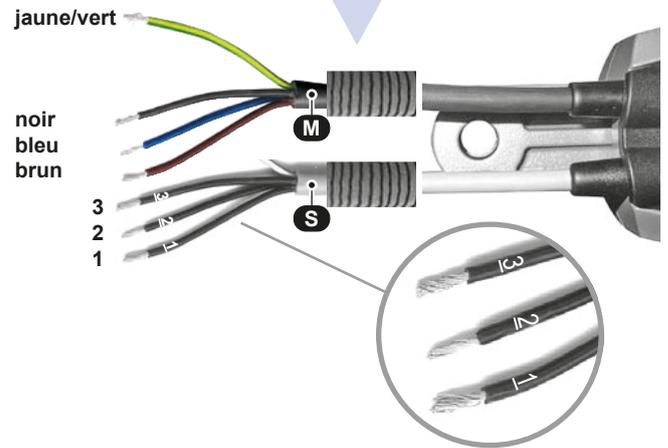


CONNEXION des moteurs sur la centrale			
câble de connexion avec couleur ou numéro		moteur gauche sur borne	moteur droit sur borne
(M) alimentation	brun	20	24
	bleu ou gris	21	25
	noir	22	26
	vert/jaune	23	27
(S) capteur	1	65	65
	2	66	67
	3	68	68



IMPORTANT!

deux tuyaux séparés ou un conduit de câble avec une cloison de séparation!



G **Moteur** (alimentation: bornes 20/21/22, terre: 23 - capteur vitesse: bornes 65, 66, 68)

Vantail gauche

- MOTEUR ALLUMÉ
- MOTEUR ÉTEINT.



Si le moteur gauche n'est pas disponible alors le désactiver avec „Moteur ÉTEINT“ !

G **Retard**

Vantail gauche

- RETARD OUVERTURE:** le vantail s'ouvre par rapport au vantail de droite après la durée du retard programmée.
- RETARD FERMETURE:** le vantail se ferme par rapport au vantail de droite après la durée du retard programmée.

G **Durée du retard** 2s (réglage usine)

Vantail gauche

- 0–25s durée du retard réglable:** détermine le retard pendant l'ouverture ou la fermeture.

SIA-temps de réponse 0,50 (réglage usine)

Vantail gauche

- 0,15–0,95 réglable:** détermine la réaction/réponse du système de renversement automatique (SIA).

Force max. 70% (réglage usine)

Vantail gauche

- 20–100% réglable:** détermine la force du moteur en mouvement de fermeture/ouverture.

Durée de ralentissement (soft stop) 5s (réglage usine)

Vantail gauche

- 0–25s réglable:** détermine la durée de la phase de ralentissement.

Démarrage progressif

Vantail gauche

- pas activé
- activé: pour SWING X



Le démarrage progressif n'est affiché dans le menu que pour le SWING X". Pour les automatismes SPIN, le démarrage progressif est toujours actif !

Vantail droite

G **Moteur** (alimentation: bornes 24/25/26, terre: 27 - capteur vitesse: bornes 65, 67, 68)

Vantail droite

- MOTEUR ALLUMÉ
- MOTEUR ÉTEINT



Si le moteur droit n'est pas disponible alors le désactiver avec „Moteur ÉTEINT“ !

G **Retard**

Vantail droite

- RETARD OUVERTURE:** le vantail s'ouvre par rapport au vantail de gauche après la durée du retard programmée.
- RETARD FERMETURE:** le vantail se ferme par rapport au vantail de gauche après la durée du retard programmée.

G **Durée du retard** 2s (réglage usine)

Vantail droite

- 0–25s durée du retard réglable:** détermine le retard pendant l'ouverture ou la fermeture.

SIA-temps de réponse 0,50 (réglage usine)

Vantail droite

- 0,15–0,95 réglable:** détermine la réaction/réponse du système de renversement automatique (SIA).

Force max. 70% (réglage usine)

Vantail droite

- 20–100% réglable:** détermine la force du moteur en mouvement de fermeture/ouverture.

Durée de ralentissement 5s (réglage usine)

Vantail droite

- 0–25s réglable:** détermine la durée de la phase de ralentissement.

Démarrage progressif

Vantail droite

- pas activé
- activé: pour SWING X



Le démarrage progressif n'est affiché dans le menu que pour le SWING X". Pour les automatismes SPIN, le démarrage progressif est toujours actif !

Logique de fonctionnement

Bouton à impulsion (Entrée à impulsion)

Logique de fonctionnement

- Arrêt pendant l'ouverture et initialisation du temps de pause:** une commande émise par bouton à impulsion pendant le mouvement d'ouverture du portail initie le temps de pause en mode automatique. À la fin du temps de pause le portail se ferme automatiquement.
- Suppression d'impulsion pendant ouverture:** des commandes qui sont émises pendant le mouvement d'ouverture sont supprimées. Pendant la fermeture les commandes sont acceptées
- Prolongation du temps de pause:** une commande en mode automatique pendant le temps de pause, l'initie à nouveau. Si vous choisissez ce point de menu, une suppression d'une impulsion est en même temps actif durant l'ouverture.





Mode de fonctionnement

Logique de fonctionnement

- Mode **impulsion**: une impulsion est nécessaire pour initier le mouvement de fermeture.
- Automatique, temps de pause 1-255s programmable**: le portail se ferme automatiquement après le temps de pause programmé.

Ouverture partielle (piéton) 100% (réglage usine)

Logique de fonctionnement

- 25–100% réglable**: détermine la largeur de l'ouverture partielle du vantail avec retard de fermeture
- Ce réglage peut UNIQUEMENT être réglé en position FERMÉ du portail.

Fonctionnement automatique

Logique de fonctionnement

- Ouverture complète/partielle**: après l'ouverture complète ou partielle le portail ferme automatiquement après le temps de pause
- Seulement ouverture complète**: uniquement après une ouverture complète du portail celui-ci ferme automatiquement après le temps de pause
- Seulement ouverture partielle**: uniquement après une ouverture partielle du portail celui-ci ferme automatiquement après le temps de pause

Logique temps de pause

Logique de fonctionnement

- Pas d'influence**
- Ouverture permanente en mode automatique**: si cette fonction est activée, la commande électr. **avec temps de pause activé et portail ouvert** change alors du mode automatique au mode d'impulsion pour ce cycle, donc si le portail est ouvert une impulsion termine le fonctionnement automatique - le portail reste ouvert. La prochaine impulsion effectue la fermeture du portail et la commande retourne dans le mode automatique. Avec cette fonction p.ex. l'accès sur un terrain d'entreprise pendant la journée reste ouvert permanent (1. impulsion avec portail ouvert) et le soir à nouveau fermé (2. impulsion). La commande électr. se trouve de nouveau en mode automatique (ouverture et fermeture automatique du portail)

Si le portail est en temps de pause en position piéton, il est possible avec le bouton piéton de démarrer une „ouverture permanente“ pour les piétons, et plus tard, de manière analogue à l'opération décrite ci-dessus, pourra de nouveau terminée.

Barres palpeuses (BPP 1: bornes 50/52, BPP 2: bornes 50/53)

Logique de fonctionnement

- gauche/droite**: les barres palpeuses peuvent être déclenchées dans chaque mouvement de portail (OUVRIR/FERMER). Des barres palpeuses, qui doivent réagir sur un obstacle sur le **vantail gauche**, doivent être connectées (en série) sur les bornes de la **barre palpeuse 1: bornes 50/52**.

Des barres palpeuses, qui doivent réagir sur un obstacle sur le **vantail droite**, doivent être connectées (en série) sur les bornes de la **barre palpeuse 2: bornes 50/53**.

- intérieur/extérieur**:

Des barres palpeuses qui doivent réagir sur un obstacle sur le côté **intérieur** des vantaux **en ouverture** doivent être connectées (en série) sur les bornes de la **barre palpeuse 1: bornes 50/52**.

Des barres palpeuses qui doivent réagir sur un obstacle sur le côté **extérieur** des vantaux **en fermeture** doivent être connectées (en série) sur les bornes de la **barre palpeuse 2: bornes 50/53**.



IMPORTANT !

ATTRIBUTION ET RÉPONSE DES BARRES PALPEUSES

attribution		mouvement	ouverture	fermeture	exemples: (D) listeau de passage, (E) listeau final gauche (BPP 1 - b.50/52) droite (BPP 2 - b.50/53)
BPP 1	mode gauche/droite	gauche	active	active	
BPP 2		droite	active	active	
BPP 1	mode intérieur/extérieur	intérieur	active		
BPP 2		extérieur		active	

Tolérance des fins de course 20 (réglage usine)

Logique de fonctionnement

- 3–20 réglable**: détermine la tolérance chemin pour les fins de course (valeur basse = comportement sensible).

Préavis OUVERTURE (bornes 10/11)

Lampes / voyants

- ⊙ éteint
- **1–30s réglable:** avant chaque mouvement d'ouverture le voyant est en action pendant le temps réglé.

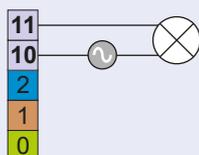
Préavis FERMER (bornes 10/11)

Lampes / voyants

- ⊙ éteint
- **1–30s réglable:** avant chaque mouvement de fermeture le voyant est en action pendant le temps réglé.

**Important: Instructions pour le raccordement d'une lampe clignotante**

- **ATTENTION: Avant de brancher il faut éteindre (couper alimentation) la centrale de commande!**
- sur les bornes 10/11 une lampe de signalisation de 230V, max. 40W peut être branchée.

**Attention**

- **Avant de retirer le couvercle nécessairement éteindre l'interrupteur principal!**
- **Voir notes de sécurité (page 5) !**



Les deux points de menu peuvent seulement être choisis (resp. affiché sur display) si le module supplémentaire est réglé sur „lampe de cour/voyant avertissement“ .

Zone éclairage (voir module supplémentaire page 19)

Lampes / voyants

- ⊙ éteinte
- **5–950 réglable:** sur la sortie de lampe de cour une lampe extérieure peut être raccordée (par exemple lampe pour jardin) . Celle-ci pourra être dirigée à chaque commande d'ouverture pendant le temps réglé.

Voyant de contrôle (voir module supplémentaire page 19)

Lampes / voyants

- **S'allume lors de l'ouverture/fermeture:** la sortie du voyant de contrôle est activée pendant les mouvements d'ouverture et de fermeture.
- **clignote/illumine/clignote rapidement:** durant le mouvement d'ouverture, le voyant de contrôle clignote lentement. Durant le temps de pause, en position ouverte ou à l'arrêt du mouvement du portail, le voyant de contrôle est allumé de façon ininterrompue. Durant le mouvement de fermeture, le voyant de contrôle clignote rapidement. Lorsque le portail est fermé, le voyant de contrôle s'éteint.
- **illumine en position ouverte:** le voyant de contrôle s'allume dès que le portail a atteint la position d'ouverture finale (fin de course)

Serrure électrique (bornes 72/73)

Périphérie

- ⊙ pas active
- **1–10s réglable:** la serrure électrique est activée par une impulsion sur le bouton poussoir ou une impulsion de interrupteur/bouton pour ouverture partielle pour une période de temps définie ici pour assurer la libération en fonction de la situation du portail.

Coup de retour (seulement avec serrure électrique activée !)

Périphérie

- ⊙ pas active
- **0,5–8s réglable:** Seulement lors de l'activation du verrouillage (verrouillage électrique ou barres de verrouillage motorisées). Après qu'une impulsion ait été donné par l'unité de contrôle, une ouverture courte est enclenchée, le déverrouillage est enclenché et la porte s'ouvre (par ex. e-verrouillage). Avec une serrure électrique est le renversement seulement possible dans l'ouverture avec un boulon de moteur, en fonction du réglage il peut être également effectué dans le mouvement de fermeture.

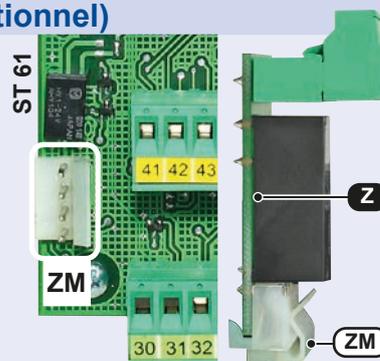
Module supplémentaire

Périphérie

- ⊙ **Lampe de cour/voyant de contrôle:** met les points du menu lampe de cour et voyant de contrôle pour réglage (soit si pas sélectionné, ces points du menu ne sont pas affichés)
- **Affichage état du portail 1:** par les deux contacts secs K1 et K2 les fins de course du portail peuvent être évaluées.
- **Affichage état du portail 2:** Avec les deux contacts de signal libre de potentiel K1 et K2 l'évaluation des fins de course (position finale du portail), le mouvement du portail ainsi que l'arrêt en dehors des fins de course est possible.

**MODULE SUPPLÉMENTAIRE (optionnel)**

- **Eteignez l'alimentation avant d'installer ce module additionnel !**
- Dépend de l'appareil, ex. lampe de contrôle est choisi en fonction du type de portail, le module correspondant (**Z**) doit être branché en fonction de la fente/branchement (**ZM**) du tableau de bord.
- En plus il faut choisir dans le point de menu "module supplémentaire" l'entrée en question.

**Module lampe de cour/voyant de contrôle**

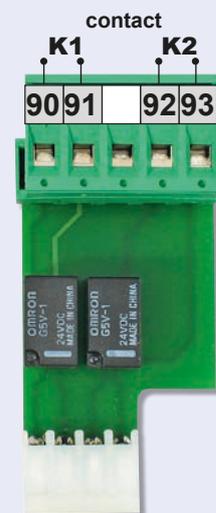
- Sur les bornes 12/13 une lampe de cour peut être connectée: **230V, max. 100W**
- Sur les bornes 70/71 un voyant peut être connecté: **24Vd.c., max. 2W**

**Module affichage état portail**

- Avec les contacts secs de signalisation K1 (p. 90/91) et K2 (p. 92/93) l'état du portail peut être évalué de deux façons (voir point module supplémentaire).
- Taille de contact: **24Va.c./d.c., max. 10W**

	Fonction	K1	K2
1	portail en position FERMÉ	1	0
	portail en position OUVERT	0	1
2	portail en position FERMÉ	0	0
	portail ouvre ou ferme	0	1
	portail arrêté ou erreur (portail n'est pas en fin de course)	1	0
	portail en position OUVERT	1	1

contact de signalisation: 0 = ouvert, 1= fermé

**Verrouillage**

Périphérie

- ⊙ **verrouillage/pince magnétique:** avec module de verrouillage électrique additionnel / pince magnétique.
- **verrouillage moteur:** avec module additionnel de verrouillage motorisé.

Verrouillage de moteur

Périphérie

- ⊙ **OUVERT et FERMER :** Verrouillage au moyen d'un boulon de moteur dans les deux positions finales de la porte.
- **seulement OUVERT:** Verrouillage au moyen d'un boulon de moteur seulement pour la position d'ouverture.
- **seulement FERMER:** Verrouillage au moyen d'un boulon de moteur seulement pour la position de fermeture.



ATTENTION: • Avant de retirer le couvercle nécessairement éteindre l'interrupteur principal!
• Note de sécurité! (📄 page 5)



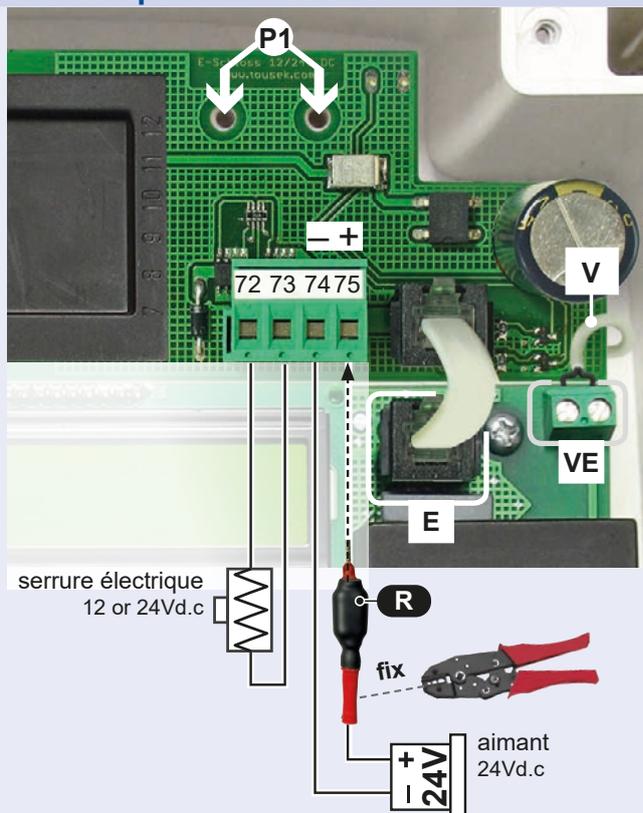
Module optionnel serrure électrique/aimant adhésif

- La centrale de commande a besoin d'un module supplémentaire (disponible optionnel) pour connexion d'une serrure électrique/aimant adhésif (12V ou 24Vd.c. selon le modèle de serrure électrique).

Connexion du module



- **ATTENTION: mettre la centrale sans tension!**
- Brancher le module comme illustré dans la centrale et le fixer avec des vis à la position (P1).
- connecter le module pour serrure électrique avec connecteur RJ45 (E) avec la centrale de commande.
- Brancher la serrure électrique (12/24Vd.c.) sur les bornes débranchable 72/73 du module.
- L'aimant d'adhésif (24 Vd,c.) doit être connecté au module par une résistance (R).
- Pour cela fixer avec une pince à sertir, comme indiqué, le câble de connexion de l'aimant à l'intérieur de la résistance en série.
- Connecter le câble de raccordement et de la résistance (R), comme indiqué, aux bornes détachables 74 (-) / 75 (+) du module. **Faites attention à la polarité.**
- Pour alimentation le câble de connexion deux broches (V) est relié aux bornes de commande (VE).
- Après la connexion, le mode de serrure électrique doit être activé dans le menu de la centrale de commande (ÉCLAIRAGE/PÉRIPHÉRIQUE/serrure électrique)
- Les aimants sont réglés en ouverture ou fermeture du portail, la serrure électrique uniquement en position fermée.



La résistance en série (R) est conçu pour les aimants tousek GD 50 et GD 70



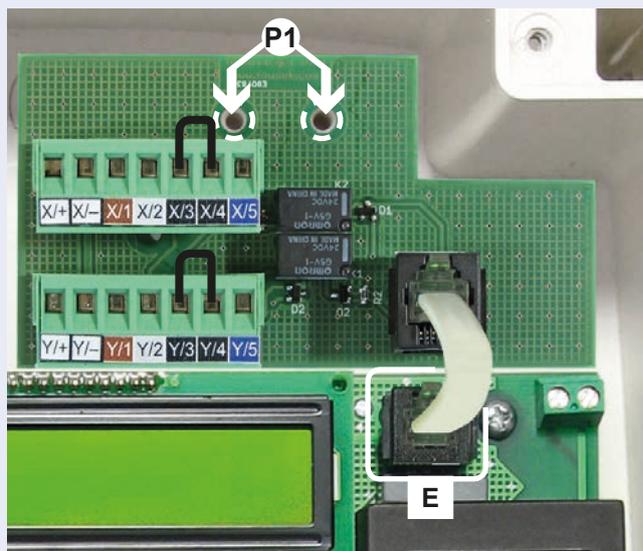
Module optionnel moteur de déverrouillage

- Pour connecter le verrou motorisé Safelock à la centrale de commande de l'automatisme un module optionnel est nécessaire ainsi qu'une centrale de commande pour le verrou motorisé. Il est possible pour un portail battant à deux vantaux de connecter deux verrous motorisés. Le bornier est étiqueté avec „X“ pour le premier verrou motorisé et „Y“ pour le deuxième.

Connexion du module



- **ATTENTION: Débrancher l'alimentation électrique!**
- Montez le module à l'intérieur de la centrale de commande comme indiqué sur l'image. Fixez le module sur les emplacements (P1) avec entretoises et vis (incluses)
- Connectez le module à la centrale de commande avec la connexion RJ (E).
- Effectuez les pontages entre les bornes „X“ et „Y“, comme illustré.
- Une fois connecté, le verrou motorisé doit être activé dans le menu de la centrale de commande (Menu périphéries / verrouillage/ verrouillage moteur)



ST 61 avec intégration du module du verrou motorisé



IMPORTANT: Si vous n'utilisez qu'un seul verrou motorisé, le pontage doit rester dans le bornier non utilisé!

Commande de contrôle du verrou motorisé

Câblez le bornier (K) de la carte de circuit imprimé comme indiqué sur l'image:

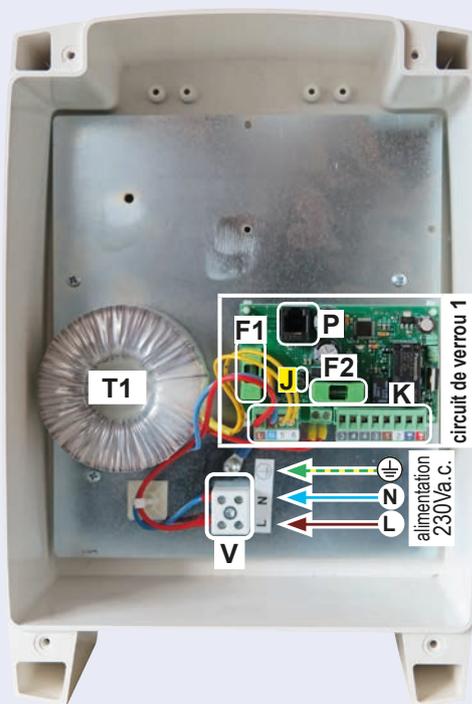


- pour 1 verrou motorisé: branchez seulement le bornier „X“
- pour 2 moteurs de verrouillage branchez les bornier „X“ + „Y“
- avec le moteur de verrouillage via le câble de raccordement 4 x 0,75² (raccordement moteur et fin de course). Pour une connexion correcte, il est essentiel d'observer la numérotation **1 – 4** des fils individuels des câbles de raccordement.
- Raccorder l'alimentation 230Va.c. à la borne (V) et la connexion à la terre à la vis de terre.



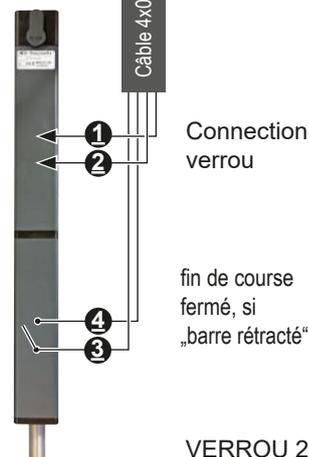
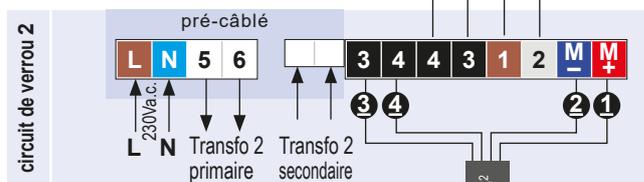
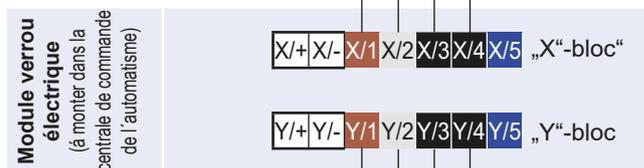
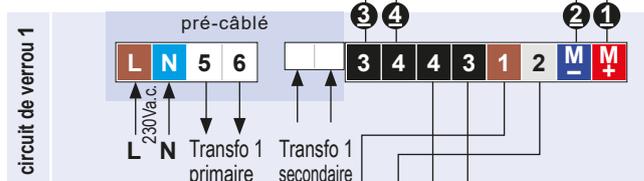
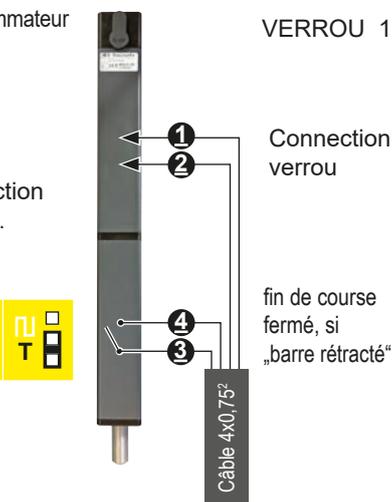
Contrôle SAFELOCK avec 1 circuit de moteur:

- Pour 1 verrou motorisé
- Câblage avec bornier „X“



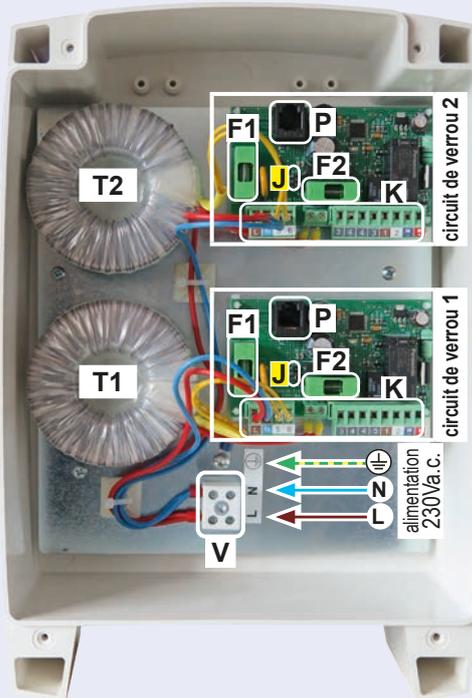
- (P) Connexion de programmeur
- (F1) Fusible 0,25A T
- (F2) Fusible 4A T
- (J) Cavalier
- (T1) Transformateur 1
- (T2) Transformateur 2
- (K) Bornes de connection
- (V) Pince câbles 230Va.c.

Cavalier J avec tousek commande de contrôle



Contrôle SAFELOCK avec 2 circuits de moteurs:

- Pour 2 verrous motorisés
- Câblage de circuit de moteur 1: avec bornier „X“
- Câblage de circuit de moteur 2: avec bornier „Y“



Affichage d'état

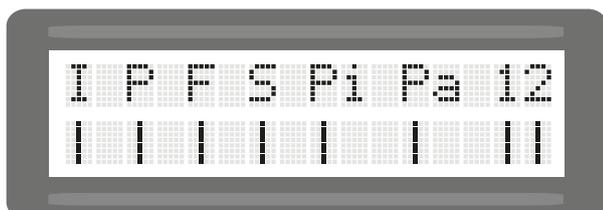
Diagnostic

⇒ **Affichage d'état (status) sur écran LCD** pour entrées comme cellule photo, barre palpeuse, bouton-poussoir stop, bouton-poussoir impulsion ..

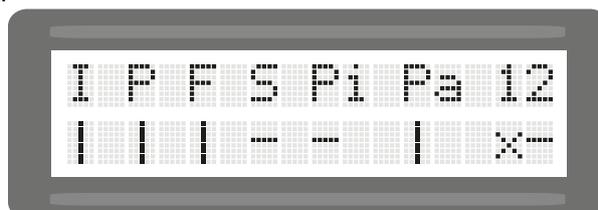
- I** Bouton-poussoir pour impulsion
- P** Bouton-poussoir de portillon
- F** Bouton-poussoir FERMER
- S** Bouton-poussoir ARRÊT (STOP)
- Pi** Cellule photoélectrique intérieure
- Pa** Cellule photoélectrique extérieure
- 1** contact barre palpeuse principale 1
- 2** contact barre palpeuse auxiliaire 2

-  État: non-déclanchée
-  État: déclanchée
-  État: réglette de contact non connectée ou défectueuse
-  État: photocell inactive dans le menu

p.ex.



Toutes les entrées sont en ordre.



Boutons-poussoirs à impulsions, de portillon et FERMER non déclanchés.
Bouton-poussoir ARRÊT et cellule photoélectrique intérieure sont déclanchés.
Cellule photoélectrique extérieure non déclanché.
Réglette de contact 1 non connectée ou défectueuse.
Réglette de contact 2 est déclanchée.

Effacer positions finales

Diagnostic

- ⊙ **NON:** n'efface pas les positions finales de course "portail fermé" et "portail ouvert"
- **OUI:** les positions finales de course déterminés seront effacés.
Indication: les positions finales sont déterminées après impulsion.



Les butées mécaniques doivent être placées de manière à ce que des barres palpeuses ne soit pas déclenchées, car cela mènerait à un message d'erreur.

Réglage usine

Diagnostic

- ⊙ **NON:** pas de rétablissement du pré-réglage d'usine
- **OUI:** rétablissement réglage usine



le pré-réglage d'usine resp. des différents points du menu est indiqué par ⊙.

Version software

Diagnostic

⇒ **affichage de la version du logiciel et du type d'automatisme sur l'écran LCD.**

Numéro de série

Diagnostic

⇒ **affichage du numéro de série sur écran LCD**

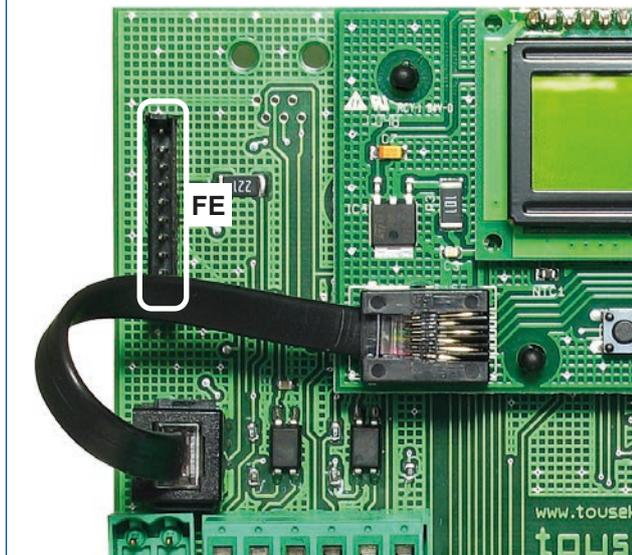
5. Montage du récepteur radio

Centrale pour portails à battants ST 61

- Couper l'alimentation.

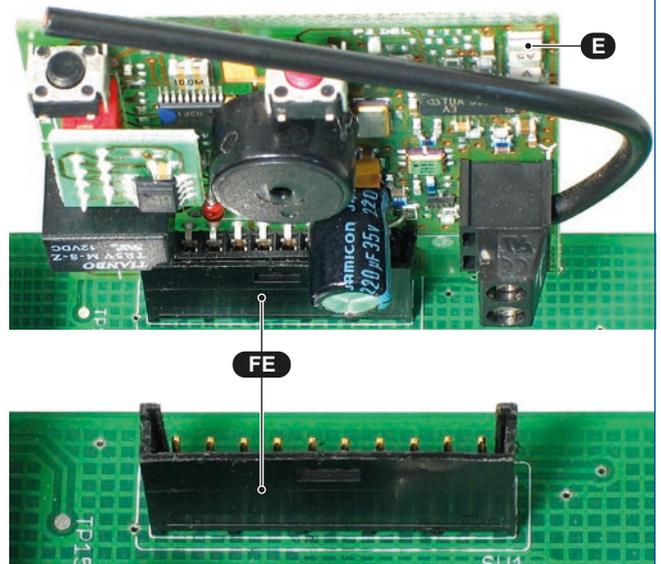


- Insérer la platine du récepteur (E) RS433/868-STN1 (1 canal) ou RS433/868-STN2 (2 canaux) dans l'emplacement (FE) prévu, comme montré sur la figure.
- Pour augmenter la portée, une antenne externe FK433 ou FK868 peuvent être connectés.



Important

- Avec le récepteur à 2 canaux, le deuxième canal est utilisé pour la fonction du bouton-poussoir de portillon.
- Programmation du récepteur, *voir Instructions pour le récepteur radio.*



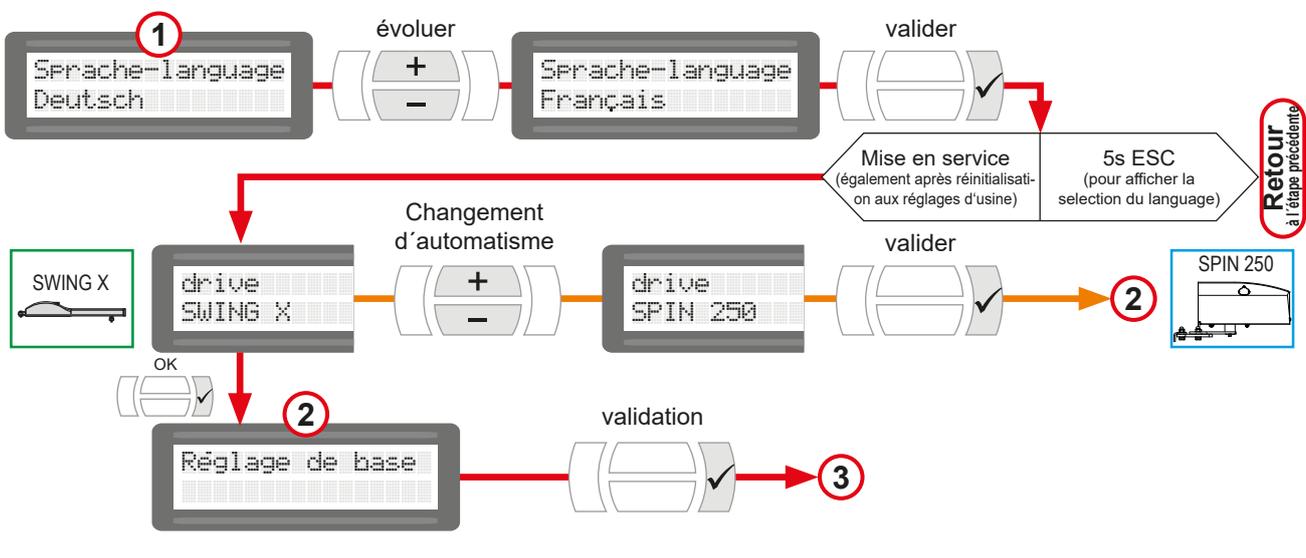


Important: actions préparatoires

- Raccorder les dispositifs de transmission de commandes, les dispositifs de sécurité et le moteur selon les règles de sécurité en vigueur.
Attention: au cas où aucun bouton-poussoir d'arrêt (stop) est raccordé, les bornes 30/31 doivent être pontées.
- Les fins de course mécaniques doivent être placées de manière que les réglages de contact des barres palpeuse ne soit pas déclenchées, car cela mène à un message d'erreur.
- Procéder au déverrouillage/débrayage d'urgence du portail et déplacer manuellement le portail sur la position à demi ouvert. Verrouiller ensuite à nouveau le moteur.
- Mise en marche de l'installation (connexion correcte nécessaire).
- **Important:** effectuer la mise en service en mode impulsion (réglage standard) et non en mode homme mort.
- Pour la mise en marche initiale, d'abord choisir le choix du langage et de l'automatisme (SWING X ou. SPIN 250), ensuite dans "Réglage de base" les paramètres les plus important et après le premier test du système, la détection automatique des fins de course.

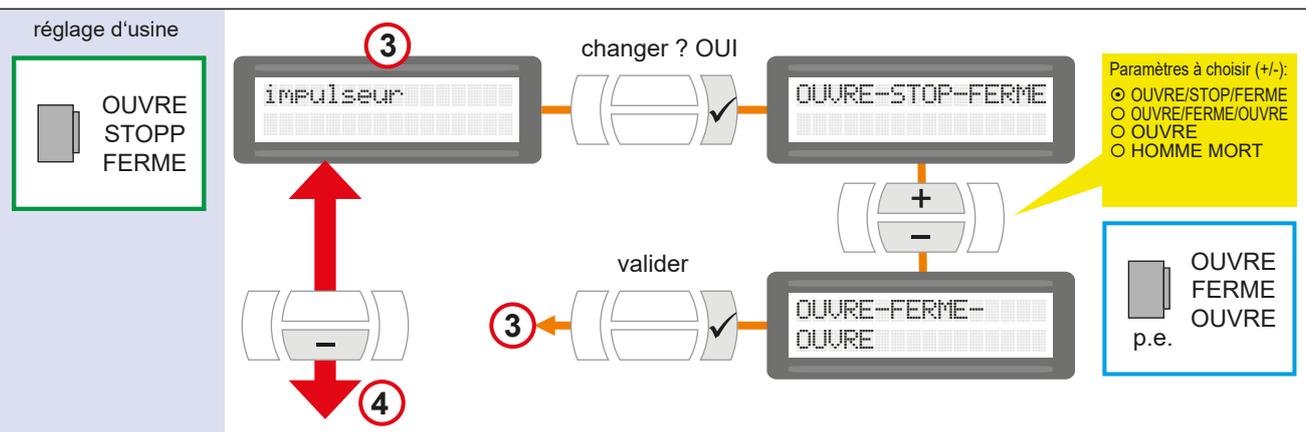
SÉLECTION DU LANGUAGE

- sélection pendant la première mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- **Note:** le réglage de langage est possible en appuyant 5s sur le bouton Escape (↵).



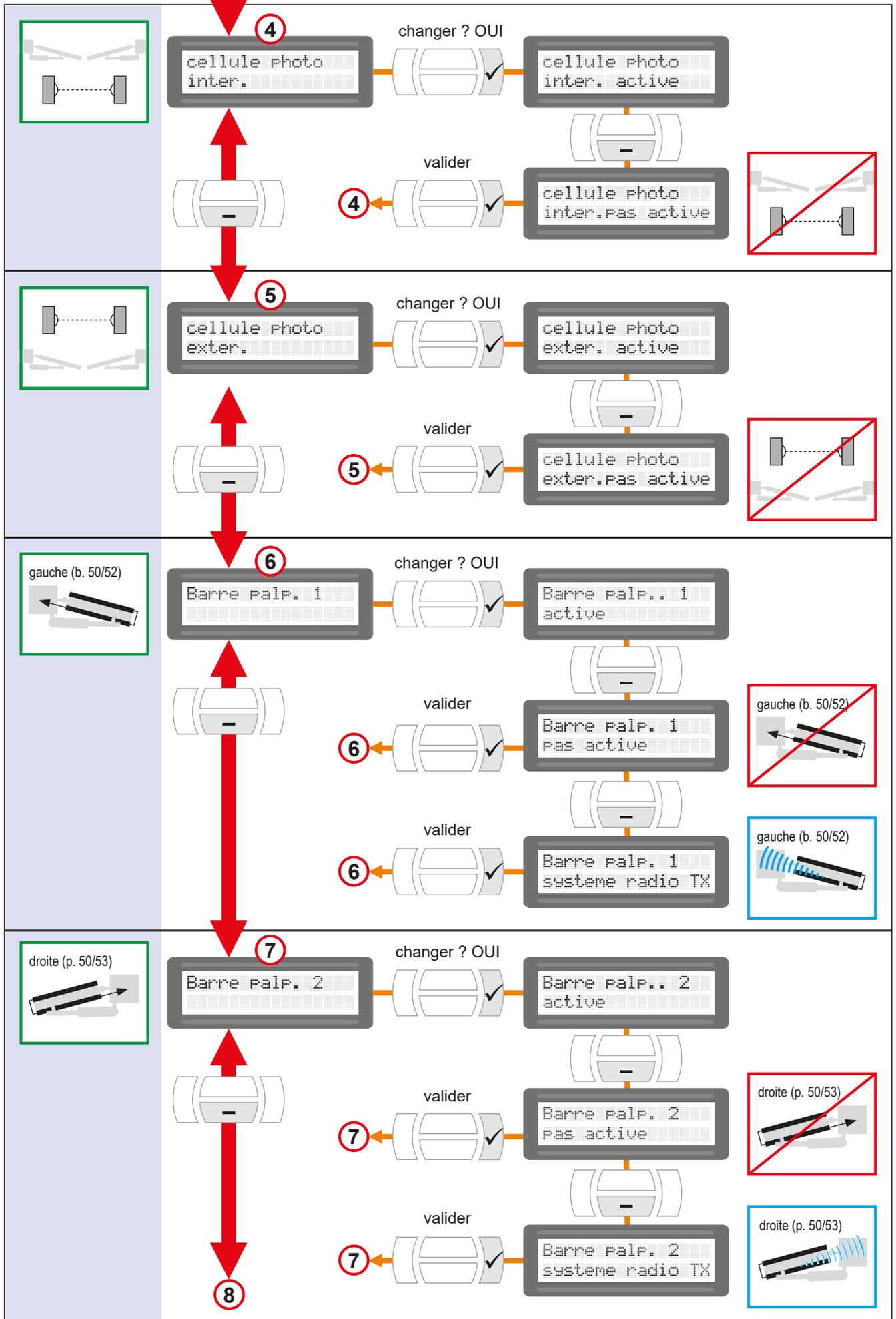
RÉGLAGES DE BASE

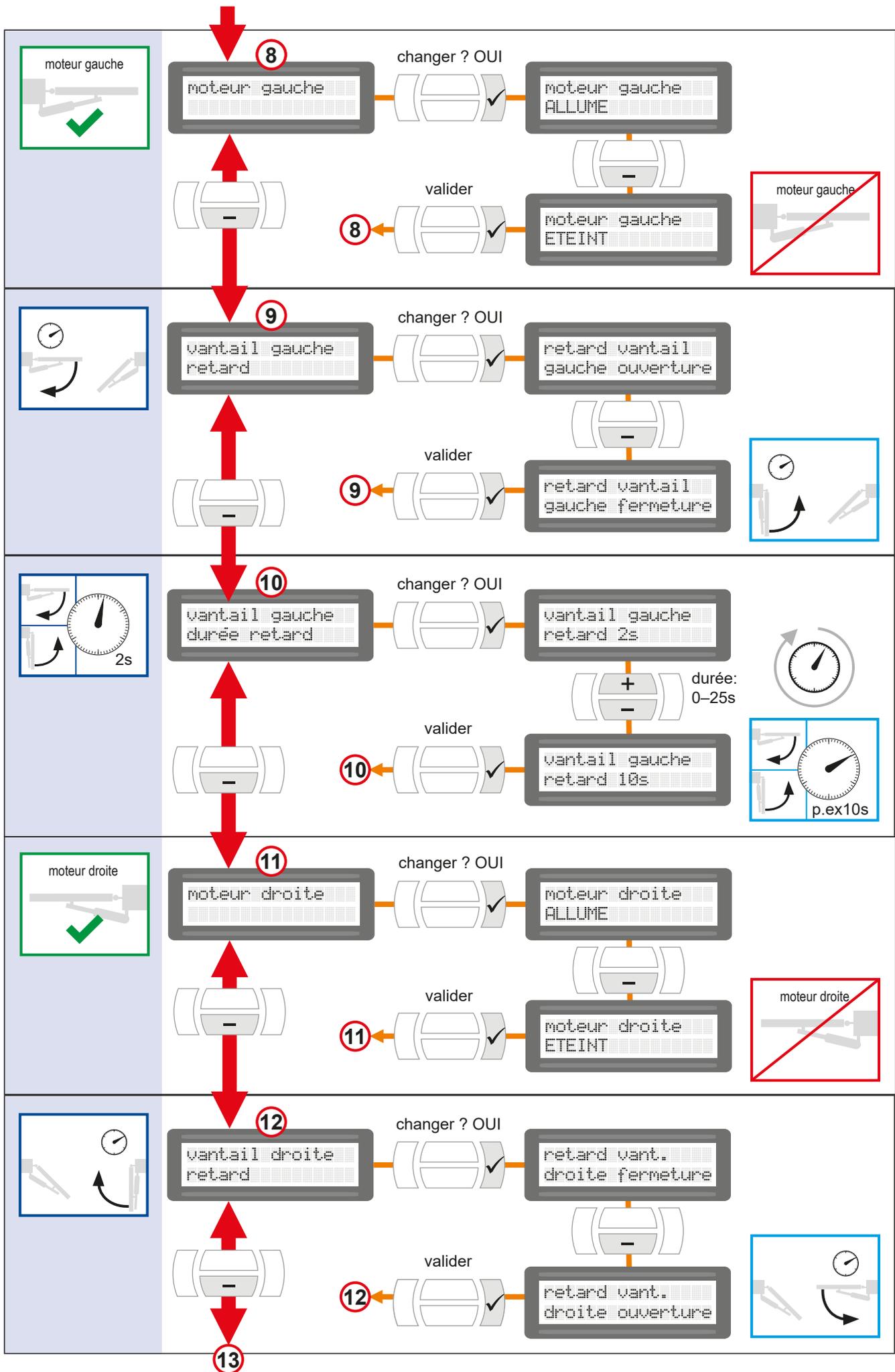
- pour le choix des paramètres les plus importants lors de la mise en marche.
- peut être choisi durant la première mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- Tous les dispositifs de sécurité sont activés à partir d'usinet (➡ page 7).
- Les programmations/réglages suivantes sont effectués par MENU PRINCIPAL (➡ page 6-7).

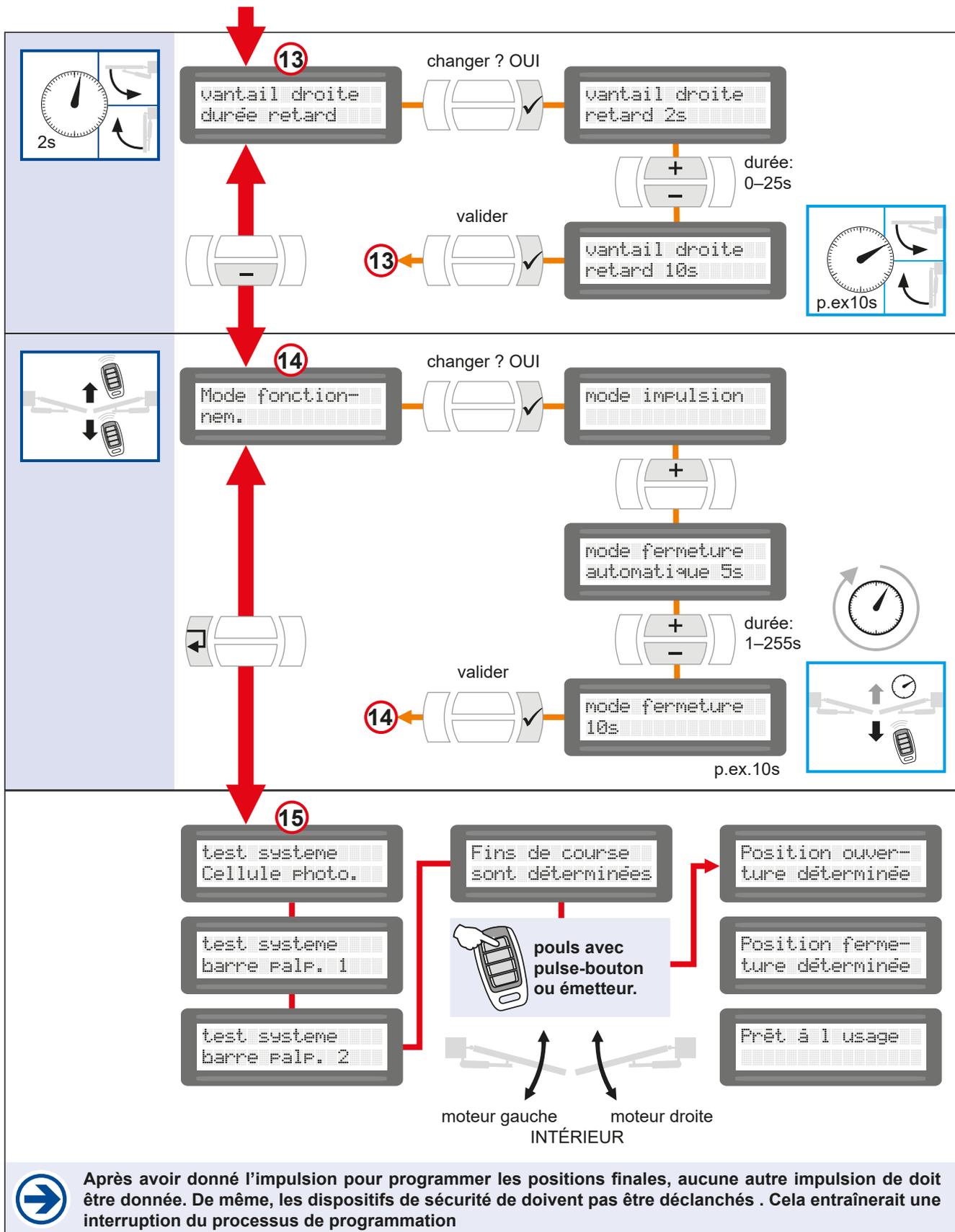


Paramètres à choisir (+/-):
 ⊙ OUVRE/STOP/FERME
 ○ OUVRE/FERME/OUVRE
 ○ OUVRE
 ○ HOMME MORT

OUVRE
 FERME
 OUVRE
 p.e.







Important

- Le système de portail (1 ou 2 vantaux) doit se refléter dans les paramètres du menu principal!
- Réglage d'usine: Opération d'un portail à 2 vantaux, c'est à dire le moteur de droite et gauche sont allumés dans le menu principal: „☉ Moteur ALLUMÉ“.
- **IMPORTANT:** Pour un portail avec un seul vantail, uniquement le moteur du vantail réellement existant doit être allumé dans le menu principal, l'autre doit être désactivé!
(Dans menu principal: Vantail gauche (droite) / Moteur / „Moteur ÉTEINT“)

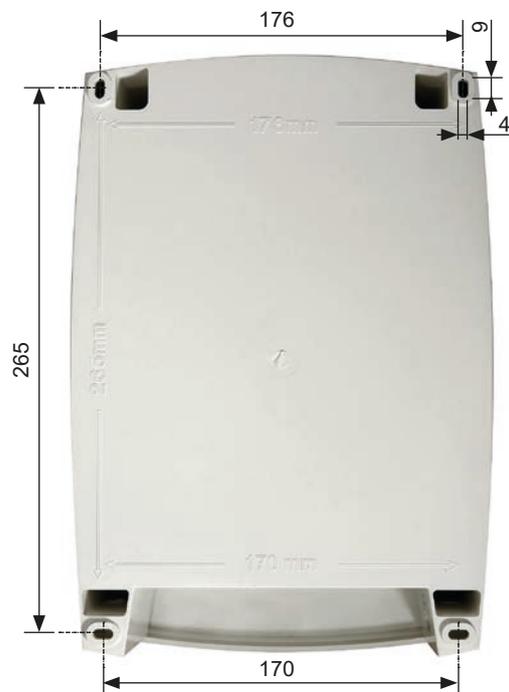
Erreur	Raison possible	Solution
pendant commande pas de réaction	pas d'alimentation/courrant ou fusible F1 ou F2 en panne	contrôle du courant du réseau ainsi que du fusible F1 ou F2
	affichage: ERREUR bouton stop	contrôler si le bouton stop est connecté correctement ou si il manque if faut le ponter
relais de commande connectés - mais le moteur ne marche pas	connexion moteur avec commande en panne	contrôle des câbles de connexion
portail ouvre mais ne ferme pas	cellule photoélectrique interrompue	contrôle de la position de la cellule photo et de la fonction
	AR-Système déclenché (renversement)	contrôle des programmations de force
barre palpeuse 1 ou 2 déclenchée	ajustage faux des barres palpeuses	contrôle des reglettes DIP ou barre palpeuse déclenchée
émetteur radio - pas de fonction	platine pas connectée correctement	contrôler l'installation voir point „connexion de l'émetteur“
	antenne mal ou pas connectée	vérifier connexion antenne
	émetteur non programmé	programmer émetteur
trajet/course n'est pas réglé(e)	capteurs/moteurs ne sont pas branchés correctement ou bien condensateur non branché	contrôler la connexion correcte

8. Croquis des dimensions boîtier IP54 Centrale de commande pour portail battant ST 61

- Dimensions en mm

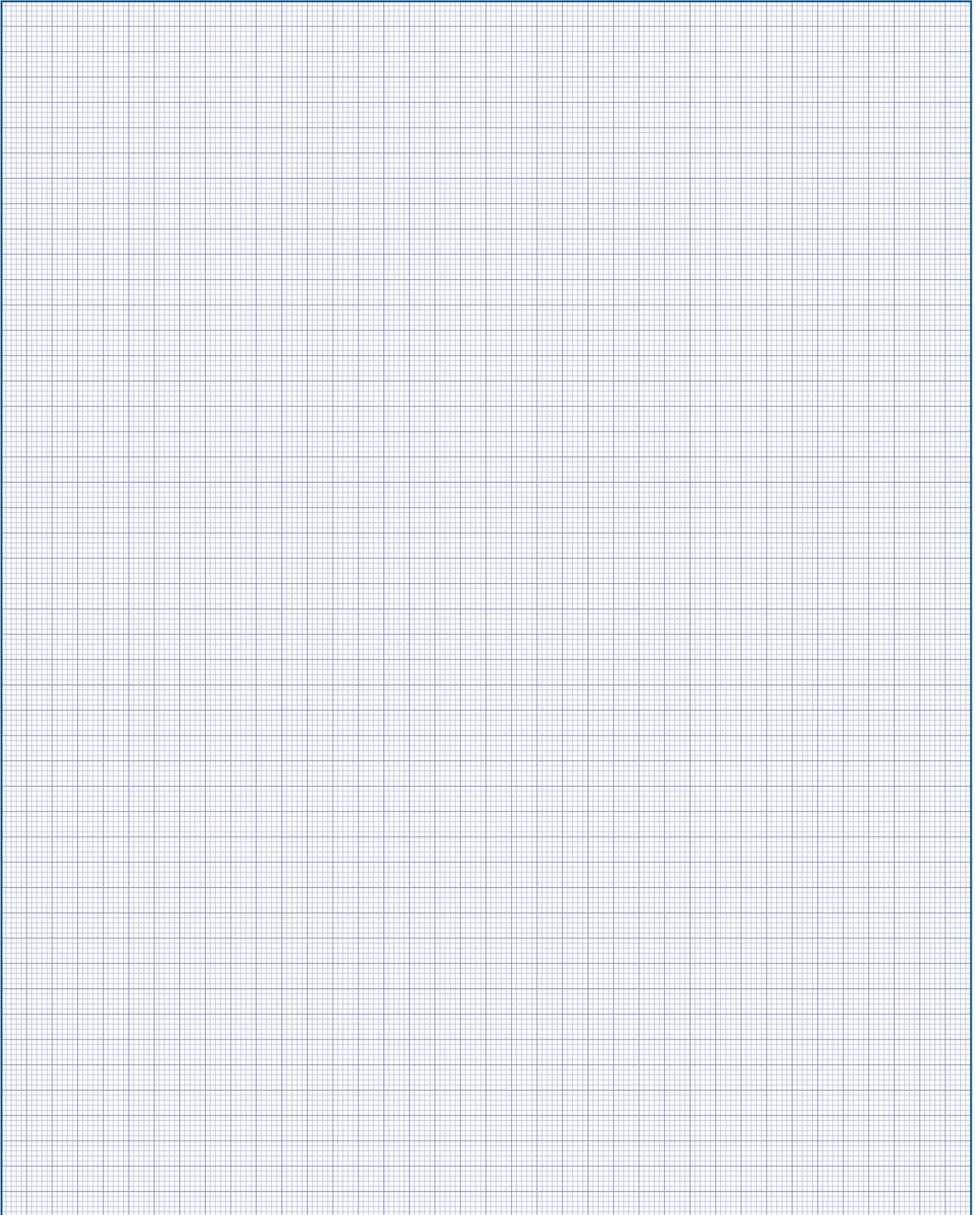


- Dimensions de montage



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques !

Notes



PRODUITS tousek

- Opérateurs pour portails coulissants
- Mécanismes de roulement
- Opérateurs pour portails à battants
- Opérateurs pour portes de garage
- Opérateurs pour portails sectionnels
- Barrières
- Commandes pour portails
- Commandes à distance par radio
- Interrupteurs à clé
- Système de contrôle des entrées
- Dispositifs de sécurité
- Accessoires

Tousek Ges.m.b.H. Autriche
A-1230 Vienne
Zetschegasse 1
Tel. +43/ 1/ 667 36 01
Fax +43/ 1/ 667 89 23
info@tousek.at

Tousek GmbH Allemagne
D-83395 Freilassing
Traunsteiner Straße 12
Tel. +49/ 8654/ 77 66-0
Fax +49/ 8654/ 57 196
info@tousek.de

Tousek Benelux NV
BE-3930 Hamont - Achel
Buitenheide 2A/ 1
Tel. +32/ 11/ 91 61 60
Fax +32/ 11/ 96 87 05
info@tousek.be

Tousek Sp. z o.o. Pologne
PL 43-190 Mikołów (k/Katowic)
Gliwicka 67
Tel. +48/ 32/ 738 53 65
Fax +48/ 32/ 738 53 66
info@tousek.pl

Tousek s.r.o. Rép. tchèque
CZ-252 61 Jeneč u Prahy
Průmyslová 499
Tel. +420 / 777 751 730
info@tousek.cz

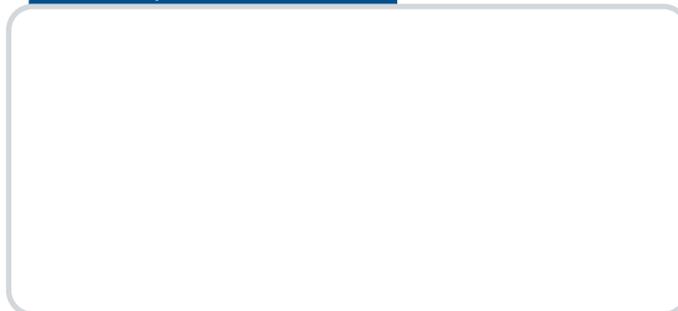
tousek

FR_ST-61_07
24. 11. 2020



tousek[®]
AUTOMATISMES POUR PORTAILS

Votre partenaire service:



Sous réserve de réalisation, composition, modifications techniques
ainsi que de fautes et d'erreurs d'impression.

